

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 17. Oktober 1942 Wydano w Krakau dnia 17 października 1942 r.	Nr. 87
-------------	--	---------------

Tag dzień	<u>Inhalt/Treść</u>	Seite strona
24. 9. 42	Verordnung über den Verkehr mit Rauschgiften und Rauschgifterzeugnissen im Generalgouvernement	617
	Rozporządzenie o obrocie substancjami i przetworami odurzającymi w Generalnym Gubernatorstwie	617
1. 10. 42	Verordnung über die Durchführung vordringlicher Bauvorhaben der Ostbahn	619
	Rozporządzenie o wykonaniu pilnych zamierzeń budowlanych Kolei Wschodniej	619
31. 8. 42	Anordnung Nr. 4 des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über Lieferung, Bezug und Verbrauch von Metallen und Metall-erzeugnissen	620
	Zarządzenie Nr 4 Kierownika Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie o dostawie, nabywaniu i zużyciu metali i wyrobów metalowych	620
31. 8. 42	Anordnung Nr. 5 des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über Lagerhaltung von Metallen und Metall-erzeugnissen	638
	Zarządzenie Nr 5 Kierownika Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie o trzymaniu na składzie metali i wyrobów metalowych	638

Verordnung

über den Verkehr mit Rauschgiften und Rausch-
gifterzeugnissen im Generalgouvernement.

Vom 24. September 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Zuständigkeitsüberleitung.

Die im Gesetz über Rauschgifte und Rausch-
gifterzeugnisse vom 22. Juni 1923 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 72 Pos. 559), der Verordnung über die Einfuhr und Ausfuhr von Rauschgiften und Rauschgifterzeugnissen vom 20. Januar 1925 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 15 Pos. 98), der Verordnung über Rauschgifte und Rausch-
gifterzeugnisse vom 1. März 1928 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 52 Pos. 499), der Verordnung über den Einzelverkauf von Rauschgiften und Rauschgifterzeugnissen vom 20. Mai 1929 (Gesetz-
blatt der Republik Polen Nr. 48 Pos. 402) ein-
geräumten Befugnisse und Zuständigkeiten — aus-
genommen die Befugnis zur Rechtsetzung —
werden wahrgenommen:

Rozporządzenie

o obrocie substancjami i przetworami
odurzającymi w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 24 września 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Przekazanie właściwości.

Kompetencje i właściwości przyznane w usta-
wie w przedmiocie substancyj i przetworów odu-
rzających z dnia 22 czerwca 1923 r. (Dz. U. R. P.
Nr 72, poz. 559), w rozporządzeniu o przywozie
i wywozie substancyj i przetworów odurzających
z dnia 20 stycznia 1925 r. (Dz. U. R. P. Nr 15,
poz. 98), w rozporządzeniu o substancjach i prze-
tworach odurzających z dnia 1 marca 1928 r.
(Dz. U. R. P. Nr 52, poz. 499), w rozporzą-
dzeniu o detalicznej sprzedaży substancyj i prze-
tworów odurzających z dnia 20 maja 1929 r.
(Dz. U. R. P. Nr 48, poz. 402) — z wyjątkiem
kompetencyj prawodawczych — będą wykony-
wane przez:

1. von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) an Stelle des ehemaligen polnischen Ministers für Öffentliche Gesundheit und des ehemaligen polnischen Ministers des Innern,
2. von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) an Stelle des ehemaligen polnischen Ministers für Handel und Gewerbe,
3. von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) an Stelle des ehemaligen polnischen Ministers der Finanzen,
4. von dem Gouverneur des Distrikts an Stelle des ehemaligen polnischen Wojewoden und des Regierungskommissars in Warschau,
5. von dem Kreishauptmann (Stadthauptmann) an Stelle der ehemaligen polnischen Kreisbehörde.

§ 2

Konzession zur Herstellung, Verarbeitung und zum Handel mit Rauschgiften und Rauschgifterzeugnissen.

(1) Die Herstellung, die Verarbeitung und der Großhandel mit Rauschgiften für Heilzwecke ist nur Personen und Unternehmen gestattet, denen hierzu eine Konzession erteilt ist.

(2) Alle bisher auf Grund der §§ 1 und 11 der Verordnung über Rauschgifte und Rauschgifterzeugnisse vom 1. März 1928 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 52 Pos. 499) erteilten Konzessionen zur Herstellung, zur Verarbeitung und zum Großhandel von Rauschgiften für Heilzwecke erlöschen am 31. Dezember 1942, sofern sie nicht auf Antrag des bisherigen Konzessionsinhabers bis zu diesem Zeitpunkt bestätigt sind. Dasselbe gilt für die auf Grund des § 5 der gleichen Verordnung erteilten Genehmigungen zur Herstellung und Verarbeitung von Rauschgiften zu wissenschaftlichen Zwecken.

(3) Zuständig für die Bestätigung und Erteilung von Konzessionen und Genehmigungen gemäß Abs. 1 und 2 ist die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung — Abteilung Gesundheitswesen).

§ 3

Anbietungspflicht.

Bisherige Konzessionsinhaber, die am 1. Januar 1943 nicht im Besitz einer nach § 2 Abs. 2 gültigen Konzession sind, müssen alle in ihrem Besitz befindlichen Rauschgifte und Rauschgifterzeugnisse bis spätestens 15. Januar 1943 dem für ihren Wohnsitz zuständigen Gouverneur des Distrikts (Abteilung Innere Verwaltung — Unterabteilung Gesundheitswesen) anmelden und an die von diesem bezeichnete Stelle verkaufen.

§ 4

Sonderbestimmung für Apotheken.

Die Berechtigung der Apotheken, auf Grund der §§ 4, 11 und 17 der Verordnung über Rauschgifte und Rauschgifterzeugnisse vom 1. März 1928 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 52 Pos. 499) Rauschgifte und Rauschgifterzeugnisse herzustellen, zu verarbeiten und im Groß- und Einzelhandel abzugeben, werden durch die Vorschriften dieser Verordnung nicht berührt.

1. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) w miejsce byłego polskiego Ministerstwa Zdrowia Publicznego i byłego polskiego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych,
2. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) w miejsce byłego polskiego Ministerstwa Przemysłu i Handlu,
3. Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) w miejsce byłego polskiego Ministerstwa Skarbu,
4. Gubernatora Okręgu w miejsce byłego polskiego Wojewody i Komisarza Rządu w Warszawie,
5. starostę powiatowego (starostę miejskiego) w miejsce byłej polskiej władzy powiatowej.

§ 2

Koncesja na wytwarzanie, przeróbkę i handel substancjami i przetworami odurzającymi.

(1) Wytwarzanie, przeróbka i handel hurtowy środkami odurzającymi dla celów leczniczych dozwolony jest jedynie osobom i przedsiębiorstwom, którym udzielono na to koncesji.

(2) Wszystkie koncesje, udzielone dotychczas na podstawie §§ 1 i 11 rozporządzenia o substancjach i przetworach odurzających z dnia 1 marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 52, poz. 499) na wytwarzanie, przeróbkę i sprzedaż hurtową środków odurzających dla celów leczniczych, wygasają z dniem 31 grudnia 1942 r., o ile nie zostaną na wniosek dotychczasowego posiadacza koncesji do tego czasokresu zatwierdzone. To samo dotyczy zezwoleń na wytwarzanie i przeróbkę środków odurzających dla celów naukowych, udzielonych na podstawie § 5 tego samego rozporządzenia.

(3) Właściwym do potwierdzania i udzielania koncesji i zezwoleń w myśl ust. 1 i 2 jest Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych — Wydział Spraw Zdrowotnych).

§ 3

Obowiązek zaofiarowania.

Dotychczasowi posiadacze koncesji, którzy w dniu 1 stycznia 1943 r. nie będą w posiadaniu ważnej stosownie do § 2 ust. 2 koncesji, muszą wszystkie w ich posiadaniu znajdujące się substancje i przetwory odurzające zgłosić najpóźniej do dnia 15 stycznia 1943 r. właściwemu ze względu na ich miejsce zamieszkania gubernatorowi okręgu (Wydziałowi Spraw Wewnętrznych — Działowi Spraw Zdrowotnych) i sprzedać we wskazanej przez niego placówce.

§ 4

Przepis specjalny dla aptek.

Uprawnienia aptek, na podstawie §§ 4, 11 i 17 rozporządzenia o substancjach i przetworach odurzających z dnia 1 marca 1928 r. (Dz. U. P. Nr. 52, poz. 499), do wytwarzania, przerabiania i oddawania w handlu hurtowym i detalicznym substancji i przetworów odurzających nie zostają naruszone przepisami niniejszego rozporządzenia.

§ 5

Gebühren.

Für die Bestätigung oder Erteilung einer Konzession wird eine Gebühr von 10 bis 100 Zloty erhoben.

§ 6

Ein- und Ausfuhr.

Der § 12 der Verordnung über die Ein- und Ausfuhr von Rauschgiften und Rauschgifterzeugnissen vom 20. Januar 1925 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 15 Pos. 98) erhält folgende Fassung:

„Die Ein- und Ausfuhr von Rauschgiften und Rauschgifterzeugnissen kann nur durch die Hauptzollämter Krakau, Warschau-West und Lemberg erfolgen.“

§ 7

Ermächtigung.

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilungen Innere Verwaltung und Wirtschaft) wird ermächtigt, Anordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

K r a k a u, den 24. September 1942.

Der Generalgouverneur

F r a n k

§ 5

Oplaty.

Za potwierdzenie lub udzielenie koncesji pobrana będzie opłata w wysokości od 10 do 100 złotych.

§ 6

Przywóz i wywóz.

§ 12 rozporządzenia o przywozie i wywozie substancji i przetworów odurzających z dnia 20 stycznia 1925 r. (Dz. U. R. P. Nr 15, poz. 98) otrzymuje następujące brzmienie:

„Przywóz i wywóz substancji i przetworów odurzających może nastąpić jedynie przez Główne Urzędy Celne Krakau, Warschau-Zachód i Lwów.“

§ 7

Upoważnienie.

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główne Wydziały Spraw Wewnętrznych i Gospodarki) do wydawania zarządzeń do niniejszego rozporządzenia.

K r a k a u, dnia 24 września 1942 r.

Generalny Gubernator

F r a n k

Verordnung**über die Durchführung vordringlicher Bauvorhaben der Ostbahn.**

Vom 1. Oktober 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich im Einvernehmen mit dem Reichsverkehrsminister:

§ 1

(1) Zugunsten von Bauvorhaben der Ostbahn, die der Gebietsbeauftragte des Generalbevollmächtigten für die Regelung der Bauwirtschaft im Generalgouvernement als vordringlich bezeichnet, können die Generaldirektion der Ostbahn und die Ostbahnbezirksdirektionen die für Vorarbeiten oder den sofortigen Baubeginn erforderlichen Grundstücke in Anspruch oder in Besitz nehmen.

(2) Die Generaldirektion der Ostbahn oder die Ostbahnbezirksdirektion haben die Absicht der Inanspruch- oder Inbesitznahme mit Zustellungs-urkunde oder durch öffentlichen Aushang in der Gemeinde des belegenden Grundstückes den Eigentümern oder Besitzern anzuzeigen und sie zur Räumung aufzufordern. Zwischen Zustellung oder Aushang und Inbesitznahme muß bei Grundstücken deutscher Eigentümer, die mit Wohngebäuden bebaut sind, ein Zeitraum von einem Monat, bei anderen Grundstücken ein Zeitraum von zehn Tagen liegen.

(3) Soweit der Zustand eines Grundstückes für die spätere Ermittlung des Wertes und für die Bemessung der Entschädigung von Bedeutung ist, ist er bei der Inbesitznahme — notfalls unter Zuziehung eines Sachverständigen — schriftlich festzustellen.

Rozporządzenie**o wykonaniu pilnych zamierzeń budowlanych Kolei Wschodniej.**

Z dnia 1 października 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam w porozumieniu z Ministrem Komunikacji Rzeszy:

§ 1

(1) Na rzecz zamierzeń budowlanych Kolei Wschodniej, które Pełnomocnik terytorialny Generalnego Pełnomocnika dla uregulowania gospodarki budowlanej w Generalnym Gubernatorstwie określi jako pilne, Generalna Dyrekcja Kolei Wschodniej i obwodowe dyrekcje Kolei Wschodniej mogą korzystać z nieruchomości, potrzebnych dla prac wstępnych lub dla natychmiastowego rozpoczęcia budowy lub objąć je w posiadanie.

(2) Generalna Dyrekcja Kolei Wschodniej lub obwodowa dyrekcja Kolei Wschodniej winny zawiadomić właścicieli lub posiadaczy o zamiarze korzystania lub objęcia w posiadanie przez doręczenie dokumentu lub publiczne wywieszenie w gminie zajętej nieruchomości i wezwać ich do opróżnienia. Przy nieruchomościach niemieckich właścicieli, zabudowanych budynkami mieszkalnymi, musi upłynąć między doręczeniem lub wywieszeniem a objęciem w posiadanie okres jednego miesiąca, przy innych nieruchomościach okres dziesięciu dni.

(3) O ile stan nieruchomości posiada znaczenie dla późniejszego ustalenia wartości i wymiaru odszkodowania, należy stwierdzić go na piśmie przy objęciu w posiadanie, a w razie potrzeby wezwać biegłego.

§ 2

(1) Vordringliche Bauvorhaben der Ostbahn können ohne Rücksicht auf das Planfeststellungs- und Begutachtungsverfahren (§ 23 des Reichsbahngesetzes vom 4. Juli 1939, Reichsgesetzbl. I S. 1200, in Verbindung mit § 18 der Ersten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 9. November 1939 über die Verwaltung des Eisenbahnwesens im Generalgouvernement vom 23. April 1940, VBIGG. II S. 251) sowie das Enteignungsverfahren durchgeführt werden.

(2) Soweit Bauten, die als vordringliche Bauvorhaben durchgeführt werden, von gesetzlichen Bestimmungen oder von festgestellten oder noch festzustellenden Plänen abweichen, ist die Ostbahn verpflichtet, diese Bauten nach Kriegsende zu beseitigen und den früheren Zustand wiederherzustellen oder unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen und der Planfeststellung zu ändern.

§ 3

(1) Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1942 in Kraft.

(2) Sie tritt mit Ablauf des 31. Dezember 1943 außer Kraft, sofern nicht die Geltungsdauer verlängert wird.

K r a k a u, den 1. Oktober 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 2

(1) Pilne zamierzenia budowlane Kolei Wschodniej mogą być wykonane bez względu na postępowanie dotyczące ustalenia planu i wydania opinii (§ 23 kolejowej ustawy Rzeszy z dnia 4 lipca 1939 r., Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 1200, w połączeniu z § 18 Pierwszego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 9 listopada 1939 r. o administracji kolejnictwa w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 kwietnia 1940 r., Dz. Rozp. GG. II str. 251) oraz bez względu na postępowanie wyłączeniowe.

(2) Jeżeli budowy, które wykonuje się jako pilne zamierzenia budowlane, zależne są od ustawowych postanowień lub ustalonych planów albo od planów, które mają być jeszcze ustalone, to Kolej Wschodnia jest obowiązana usunąć te budowy po ukończeniu wojny i przywrócić stan poprzedni albo zmienić je z uwzględnieniem ustawowych postanowień i ustalenia planu.

§ 3

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 października 1942 r.

(2) Traci ono moc obowiązującą z upływem dnia 31 grudnia 1943 r., o ile nie przedłuży się okresu ważności.

K r a k a u, dnia 1 października 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung Nr. 4

des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über Lieferung, Bezug und Verbrauch von Metallen und Metall-erzeugnissen.

Vom 31. August 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBIGG. I S. 87) ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) an:

Gemeinsame Vorschriften.

§ 1

Geltungsbereich.

- (1) Die Vorschriften dieser Anordnung gelten
 1. für alle Personen und Betriebe im Generalgouvernement, die Metalle und Metall-erzeugnisse herstellen, verbrauchen (bearbeiten, verarbeiten), handeln oder lagern, gleichgültig, ob sie den Verkehr mit Metallen und Metall-erzeugnissen gewerbsmäßig betreiben oder nicht,
 2. für alle im Generalgouvernement befindlichen Metalle und Metall-erzeugnisse mit Ausnahme von gebrauchten Metall-erzeugnissen.
- (2) Räumlich getrennte Teilbetriebe und Zweigniederlassungen eines Unternehmens gelten als

Zarządzenie Nr 4

Kierownika Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie o dostawie, nabywaniu i zużyciu metali i wyrobów metalowych.

Z dnia 31 sierpnia 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 87) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki):

Przepisy wspólne.

§ 1

Zakres mocy obowiązującej.

- (1) Przepisy niniejszego zarządzenia odnoszą się
 1. do wszystkich osób i zakładów w Generalnym Gubernatorstwie, które metale i wyroby metalowe produkują, zużywają (obrabiają, przerabiają), handlują nimi lub trzymają na składzie bez względu na to, czy prowadzą handel metalami i wyrobami metalowymi zawodo-wo, czy też nie,
 2. do wszystkich metali i wyrobów metalowych znajdujących się w Generalnym Gubernatorstwie, z wyjątkiem używanych wyrobów metalowych.
- (2) Miejscowo wyodrębnione części zakładów i oddziały przedsiębiorstwa uważa się za zakła-

selbständige und im Verkehr miteinander als fremde Betriebe und haben die Vorschriften dieser Anordnung selbständig zu befolgen. Dies schließt nicht aus, daß die Verwaltung eines solchen Unternehmens mit Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement den Schriftwechsel mit ihr einschließlich der Einreichung von Anträgen und Meldungen für sämtliche Teilbetriebe und Zweigniederlassungen führt.

§ 2

Metallklassen.

(1) Metalle im Sinne dieser Anordnung sind die in Anlage 1 nach Metallklassen aufgeführten Metalle und Metallegierungen in den in § 3 Abs. 1 genannten Materialgruppen, mit Ausnahme von Chrom, Molybdän und Wolfram, soweit dieses zur Stahlveredlung oder zur Herstellung von Hartmetall verwendet wird.

(2) Eine Legierung, die nicht als selbständige Metallklasse aufgeführt ist, fällt unter die Legierungsklasse desjenigen Metalls, das gewichtsmäßig in der Zusammensetzung der Legierung überwiegt. Beimengungen und Zusätze, die nicht als wesentliche Legierungsbestandteile anzusehen sind, sowie Verunreinigungen sind nicht zu berücksichtigen.

(3) Metallerzeugnisse im Sinne dieser Anordnung sind ganz oder teilweise aus Metallen bestehende Erzeugnisse, die nicht unter die in § 3 Abs. 1 genannten Materialgruppen fallen.

§ 3

Materialgruppen.

(1) Metalle jeder Metallklasse werden in folgende Materialgruppen eingeteilt:

1. Vormaterial,
2. Rohmaterial,
3. Halbmaterial,
4. Abfallmaterial.

(2) Als Vormaterial gelten die Ausgangsstoffe für die Gewinnung von Metallen, insbesondere Erze und Zwischenerzeugnisse der Hüttenindustrie, sowie Aschen, Krätzen, Schlämme, Schlacken und sonstige metallhaltige Rückstände.

(3) Als Rohmaterial gelten Metalle in Rohformen, die noch keine mechanische Formgebung erhalten haben, z. B. Barren, Blöcke, Kathoden, Anoden, Masseln, Mulden, Platten, Würfel, Knüppel, Stengel, Körner, Granalien, Tropfen, Gieß. Anoden, Lote und Lagermetalle gelten in allen üblichen Formen als Rohmaterial. Als Rohmaterial gelten auch alle Metalle in Zwischenformen zwischen Rohmaterial und Halbmaterial, wie Walzplatten, Rohlinge, Preßbolzen.

(4) Als Halbmaterial gelten Erzeugnisse aus Metallen, die aus Rohmaterial oder Abfallmaterial durch Guß oder mechanische Arbeitsverfahren hergestellt werden, z. B. Gußstücke, Bleche, Bänder, Rohre, Profile, Stangen, blanke Drähte, Folien, Metallwolle, Metallpulver.

(5) Als Abfallmaterial gelten nicht nur Verarbeitungsabfälle aus Metallen, wie Späne, Reste usw., sondern auch abgenutzte, beschädigte oder sonst unbrauchbar gewordene Erzeugnisse aus

dy samodzielne i w obrocie między sobą za obce; winny one we własnym zakresie stosować się do przepisów niniejszego zarządzenia. Nie wyklucza to, aby zarząd takiego przedsiębiorstwa za zezwoleniem Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie prowadził z nim korespondencję nie wyłączając składania wniosków i zgłoszeń dla wszystkich części zakładów i oddziałów.

§ 2

Klasy metali.

(1) Metalami w rozumieniu niniejszego zarządzenia są metale i stopy metalowe, podane w załączniku 1 według klas metali, wymienionych w § 3 ust. 1 grup materiałów, z wyjątkiem chromu, molibdenu i wolfranu, o ile używa się go do produkcji twardego metalu.

(2) Stop, którego nie wymieniono jako samodzielnej klasy metali, podpada pod klasę stopu tego metalu, który w składzie stopu przeważa pod względem ciężaru. Domieszek i dodatków, których nie należy uważać za istotne części składowe stopu, jak również zanieczyszczeń, nie należy uwzględniać.

(3) Wyrobami metalowymi w rozumieniu niniejszego zarządzenia są wyroby pochodzące całkowicie lub częściowo z metali, które nie podpadają pod grupy materiałów wymienionych w § 3 ust. 1.

§ 3

Grupy materiałów.

(1) Metale każdej klasy metali dzielą się na następujące grupy materiałów:

1. materiał wstępny,
2. surowiec,
3. półmateriał,
4. materiał odpadkowy.

(2) Za materiał wstępny uważa się materie wyjściowe dla wydobywania metali, w szczególności rudy i pośrednie wyroby przemysłu hutniczego, jak również popioły, wyskrobki, namuły, żużle i inne pozostałości metaliczne.

(3) Za materiał surowy uważa się metale w formach surowych, które nie otrzymały jeszcze mechanicznego uformowania, np. sztaby, bloki, katory, anody, gęsi (surówki), bryły żelazne, płyty, kostki, kęsy, pręty, ziarna, granalie, krople, żwirry. Anody, cynę lutowniczą i metale łożyskowe uważa się we wszystkich przyjętych formach za surowiec. Za surowiec uważa się także wszystkie metale w formach przejściowych między surowcem i półmateriałem, jak płyty walcownicze, części nieobrobione, sworznie tłoczzone.

(4) Za półmateriał uważa się wyroby z metali, które sporządza się z surowca lub z materiału odpadkowego drogą odlewu lub mechanicznej przeróbki, np. odlewy, blachy, taśmy, rury, profile, drągi, druty gołe, folie, wena metalowa, proszek metalowy.

(5) Za materiał odpadkowy uważa się nie tylko odpadki z przeróbki metali, jak wióry, pozostałości itd., lecz także zużyte, uszkodzone lub inne wyroby z metali, które stały się nieużytecz-

Metallen, wie Altmetall, Ausschuß, Bruch. In Rohmaterialform umgeschmolzenes Abfallmaterial gilt als Rohmaterial.

(6) Jedes metallhaltige Material, das in seinem Verarbeitungsgrad nicht über Halbmaterial hinausgelangt ist, fällt unter eine der vorstehenden Materialgruppen. Für die Einstufung in eine Materialgruppe kommt es ausschließlich auf die Form und nicht auf den Verwendungszweck des Erzeugnisses an. Die Zerkleinerung, Umwandlung in eine andere Form derselben Materialgruppe, Reinigung, Beifügung von Zusätzen sowie sonstige Vorarbeiten und Nacharbeiten, die die wesentliche Formgestaltung des Erzeugnisses nicht verändern, bewirken nicht das Ausscheiden aus der bisherigen Materialgruppe.

§ 4

Bedarfsarten.

(1) Der Bedarf an Metallerzeugnissen im Generalgouvernement wird in einen kontingentierte(n) Bedarf und einen nichtkontingentierte(n) Bedarf eingeteilt.

(2) Als kontingentierte(r) Bedarf gilt der Bedarf zur Ausführung von Aufträgen nachfolgender Bedarfsträger:

1. Die in Anlage 2 genannten Kontingentsträger des Reiches und deren Kontingentsstellen,
2. alle sonstigen Auftraggeber außerhalb des Generalgouvernements,
3. Dienststellen der Wehrmacht im Generalgouvernement,
4. Dienststellen der Generaldirektion der Ostbahn,
5. Dienststellen der Deutschen Post Osten,
6. alle Auftraggeber im Generalgouvernement, denen selbst Aufträge der unter Nr. 1 bis 5 genannten Bedarfsträger vorliegen.

(3) Als kontingentierte(r) Bedarf gilt nicht der Bedarf zur Unterhaltung und Erneuerung von Betriebsmitteln, die zur Ausführung von Aufträgen kontingentierte(r) Bedarfsträger dienen, es sei denn, daß dieser durch eine vom Bedarfsträger ausdrücklich geforderte Neuerrichtung oder Erweiterung von Betrieben entsteht.

§ 5

Verbrauchergruppen.

(1) Die Metallverbraucher im Generalgouvernement werden in Kleinverbraucher und Großverbraucher eingeteilt.

(2) Als Kleinverbraucher gelten solche Personen und Betriebe, deren durchschnittlicher Monatsbedarf an Rohmaterial, Halbmaterial und Abfallmaterial die im Abs. 3 genannten Kleinverbrauchsgrenzen nicht übersteigt.

(3) Die Kleinverbrauchsgrenzen betragen

in den Metallklassen 301, 310,	
320, 300, 302	insgesamt 100 kg,
in den Metallklassen 372 und 370	insgesamt 200 kg,
in der Metallklasse 350	100 kg,

ne, jak stary metal, wysort, złom. Materiał odpadkowy, przetopiony w formę surowca, uważa się za surowiec.

(6) Każdy materiał z zawartością metalu, który w swoim stopniu przeróbki nie przekroczył właściwości półmateriału, podpada pod jedną z wymienionych wyżej grup materiałów. Zaszeregowanie do jednej z grup materiałów zależy wyłącznie od formy, a nie od celu użycia wyrobu. Rozdrobnienie, przekształcenie na inną formę tej samej grupy materiałów, oczyszczanie, domieszka dodatków jak również inne prace wstępne i dodatkowe, które nie zmieniają istotnego kształtowania wyrobu, nie powodują wyłączenia z dotychczasowej grupy materiałów.

§ 4

Rodzaje zapotrzebowania.

(1) Zapotrzebowanie na wyroby metalowe w Generalnym Gubernatorstwie dzieli się na zapotrzebowanie kontyngensowe i zapotrzebowanie niekontyngensowe.

(2) Za zapotrzebowanie kontyngensowe uważa się zapotrzebowanie na wykonanie zleceń następujących zapotrzebowujących:

1. posiadaczy kontyngensów Rzeszy i ich placówek kontyngensowych, wymienionych w załączniku 2,
2. wszystkich innych zleceniodawców poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa,
3. placówek służbowych Sił Zbrojnych w Generalnym Gubernatorstwie,
4. placówek służbowych Generalnej Dyrekcji Kolei Wschodniej,
5. placówek służbowych Niemieckiej Poczty Wschodu,
6. wszystkich zleceniodawców w Generalnym Gubernatorstwie, którym przedłożono zlecenia zapotrzebowujących, wymienionych pod p. 1 do 5.

(3) Za zapotrzebowanie kontyngensowe nie uważa się zapotrzebowania na utrzymanie i odnowienie urzędów zakładowych, służących do wykonywania zleceń zapotrzebowujących kontyngensowych, chyba że zapotrzebowanie powstaje na skutek wyraźnego zażądania przez zapotrzebowującego założenia nowych lub rozszerzenia istniejących zakładów.

§ 5

Grupy konsumentów.

(1) Konsumenty metali w Generalnym Gubernatorstwie dzielą się na konsumentów detalistów i konsumentów hurtowników.

(2) Za konsumentów detalistów uważa się takie osoby i zakłady, których przeciętne zapotrzebowanie miesięczne na surowiec, półmateriał i materiał odpadkowy nie przekracza granic konsumpcji detalicznej wymienionej w ust. 3.

(3) Granice konsumpcji detalicznej wynoszą

w klasach metali 301, 310, 320,	
300, 302	ogółem 100 kg,
w klasach metali 372 i 370	ogółem 200 kg,
w klasie metali 350	100 kg,

in den Metallklassen, 355, 352,
360, 362, 364 insgesamt 200 kg,
in der Metallklasse 330 1100 kg,
in den Metallklassen 374, 375,
376, 377, 379 insgesamt 400 kg,
in den Metallklassen 381, 383,
385, 343 insgesamt 100 kg,
in den Metallklassen 386, 387,
388, 389, 390, 380 je 10 kg.

(4) Die Kleinverbrauchsgrenzen gelten gesondert

1. für Rohmaterial und Abfallmaterial insgesamt,
2. für Halbmaterial.

Übersteigt bei einem Kleinverbraucher der durchschnittliche Monatsbedarf in auch nur einer Metallklasse die hierfür vorgesehene Kleinverbrauchsgrenze entweder bei Rohmaterial und Abfallmaterial insgesamt oder bei Halbmaterial, so gilt er als Großverbraucher.

(5) Verbraucher von Vormaterial gelten grundsätzlich als Großverbraucher.

(6) Die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement kann bestimmte Metallverbraucher abweichend von den vorstehenden Bestimmungen zu Kleinverbrauchern oder Großverbrauchern erklären.

Bezug und Lieferung von Metallen.

§ 6

Bezugscheinpflicht.

(1) Im Generalgouvernement dürfen Metalle nur gegen Bezugschein für Metalle bezogen und geliefert werden.

(2) Der Bezugschein für Metalle kann nach § 9 durch einen Belegschein für Metalle ersetzt werden.

§ 7

Antragsverfahren.

(1) Die Ausstellung eines Bezugscheines für Metalle darf grundsätzlich nur beantragen, wer für seinen eigenen unmittelbaren Bedarf Metalle beziehen will.

(2) Anträge auf Grund eines kontingentierte Bedarfs sind bei der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement einzureichen. Der Antragsteller hat die von seinen Auftraggebern erhaltenen Bezugscheine oder Belegscheine für Metallerzeugnisse dem Antrag beizufügen.

(3) Anträge auf Grund eines nichtkontingentierte Bedarfs haben

1. Großverbraucher und alle Händler bei der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement,
2. Kleinverbraucher bei der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der zuständigen Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement

w klasach metali 355, 352, 360,
362, 364 ogółem 200 kg,
w klasie metali 330 1100 kg,
w klasach metali 374, 375, 376,
377, 379 ogółem 400 kg,
w klasach metali 381, 383, 385,
343 ogółem 100 kg,
w klasach metali 386, 387, 388,
389, 390, 380 po 10 kg.

(4) Granice konsumpcji detalicznej obowiązują odrębnie

1. w stosunku do surowca i materiału odpadkowego ogółem,
2. w stosunku do półmateriału.

Jeżeli u konsumenta detalisty przeciętne miesięczne zapotrzebowanie choćby tylko w jednej klasie metali przekraczało przewidziane w tym wypadku granice konsumpcji detalicznej albo przy surowcu i materiale odpadkowym ogółem albo przy półmateriałach, to uważa się go za konsumenta hurtownika.

(5) Konsumentów materiału wstępnego uważa się zasadniczo za konsumentów hurtowników.

(6) Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie może, odmiennie od wyżej wymienionych postanowień, zaliczyć oznaczonych konsumentów metali do konsumentów detalistów lub konsumentów hurtowników.

Nabycie i dostawa metali.

§ 6

Obowiązek uzyskania kart nabywczych.

(1) W Generalnym Gubernatorstwie wolno nabywać i dostarczać metali tylko na podstawie kart nabywczych.

(2) Karta nabywczą na metale może być według § 9 zastąpiona kartą dowodową.

§ 7

Postępowanie przy składaniu wniosków.

(1) Wniosek o wystawienie karty nabywczej na metale wolno zasadniczo wносить tylko temu, kto chce nabyć metale dla swojej własnej, bezpośredniej potrzeby.

(2) Wnioski na podstawie kontyngensowego zapotrzebowania należy składać w Urzędzie Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie. Wnioskodawca winien dołączyć do wniosku karty nabywcze lub karty dowodowe na metale, otrzymane od swego zleciodawcy.

(3) Wnioski na podstawie nieskontyngensowanego zapotrzebowania winni składać

1. konsumenci hurtownicy i wszyscy handlarze w Urzędzie Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie,
2. konsumenci detaliści w Grupie Głównej, Gospodarka Przemysłowa i Ruch w właściwej Izbie Okręgowej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie.

einzureichen. Händler und Hersteller von Metallen haben die von ihren Auftraggebern erhaltenen Bezugscheine und Belegscheine für Metalle dem Antrag beizufügen.

(4) Für den Antrag nach Abs. 2 und 3 sind amtliche Vordrucke zu verwenden, die bei der für die Bearbeitung des Antrages zuständigen Stelle erhältlich sind.

§ 8

Genehmigungsverfahren.

(1) Bezugscheine für Metalle werden dem Antragsteller in drei Stücken (Urschrift, ungültiges Doppel und Durchschlag für den Antragsteller) ausgehändigt. Bezugscheine werden von der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement und den Hauptgruppen Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement und in den Distriktskammern ausgestellt. Bezugscheine ohne Stempel und Unterschrift einer dieser Stellen sind ungültig.

(2) Der Bezugschein für Metalle verfällt mit Ablauf des auf ihm angegebenen Bedarfsmonats, wenn er nicht bis zum Verfalltag beim Lieferer eingegangen ist.

(3) Der Bezugschein für Metalle ist nicht übertragbar und darf vom Bezieher nur für seinen eigenen unmittelbaren Bedarf benutzt werden. Soweit bei der Erteilung des Bezugscheines nicht etwas anderes bestimmt wird, darf das bezogene Material nur für den Zweck verwendet werden, den der Bezieher in seinem Antrag angegeben hat. Der Bezieher händigt die Urschrift und das Doppel des Bezugscheines dem Lieferer aus; den Durchschlag hat er als Beleg zwei Jahre aufzubewahren.

(4) Auf Grund eines Bezugscheines für Metalle darf nur das nach Art und Menge bezeichnete Metall an den im Bezugschein genannten Bezieher geliefert werden. Metalle dürfen nicht vor Aushängung des Bezugscheines an den Lieferer geliefert oder zurückgestellt werden. Vor Beginn des im Bezugschein angegebenen Bedarfsmonats darf nicht geliefert werden. Eine spätere Lieferung auf Grund eines rechtzeitig beim Lieferer eingegangenen Bezugscheines ist zeitlich nicht begrenzt.

(5) Der Lieferer darf einen Bezugschein für Metalle nicht weitergeben. Er hat die Urschrift des Bezugscheines gemäß dem Vordruck mit einem Liefervermerk zu versehen und zwei Jahre als Beleg aufzubewahren. Das Doppel des Bezugscheines dient dem Lieferer zur Begründung seines eigenen Antrages auf Bezug oder Einfuhr von Metallen.

§ 9

Verfahren mit Belegscheinen für Metalle.

(1) Will der Bezieher die in einem Bezugschein für Metalle angegebene Menge von mehreren Lieferern beziehen, so hat er auf diese eine entsprechende Anzahl von Belegscheinen für Metalle in je zwei Stücken (Urschrift und ungültiges Doppel) selbständig auszustellen. Kann ein

Handlarze i producenci metali winni dołączyć do wniosku karty nabywcze i karty dowodowe otrzymane od swoich zleceniodawców.

(4) Do wniosku według ust. 2 i 3 należy użyć urzędowych formularzy, które można otrzymać w placówce właściwej dla załatwienia wniosku.

§ 8

Postępowanie przy udzielaniu zezwolenia.

(1) Karty nabywcze na metale doręcza się wnioskodawcy w trzech egzemplarzach (pierwopis, nieważny wtóropis i przebitka dla wnioskodawcy). Karty nabywcze wystawia Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie oraz Grupy Główne, Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie i w Izbach Okręgowych. Karty nabywcze bez pieczęci i podpisu jednej z tych placówek są nieważne.

(2) Karta nabywcza na metale traci swoją ważność z upływem podanego w niej miesiąca zapotrzebowania, o ile nie nadejdzie ona do dostawcy do dnia utraty ważności.

(3) Karta nabywcza na metale jest nieprzenośna i wolno ją użyć nabywcy tylko dla swojej własnej, bezpośredniej potrzeby. O ile przy udzieleniu karty nabywczej nie postanowiono inaczej, wolno użyć nabytego materiału tylko do celu podanego przez nabywcę w jego wniosku. Nabywca wręcza pierwopis i wtóropis karty nabywczej dostawcy; przebitkę winien on przechowywać przez dwa lata jako dowód.

(4) Na podstawie karty nabywczej na metale wolno dostarczyć nabywcy, wymienionemu w karcie nabywczej, metale określone według rodzaju i ilości. Nie wolno dostarczać lub odkładać metali przed wręczeniem karty nabywczej dostawcy. Nie wolno ich dostarczać przed rozpoczęciem miesiąca zapotrzebowania podanego w karcie nabywczej. Późniejsza dostawa na podstawie nadeszłej na czas karty nabywczej nie jest ograniczona czasowo.

(5) Dostawcy nie wolno dalej oddawać karty nabywczej na metale. Winien on zaopatrzyć pierwopis karty nabywczej zgodnie z formularzem w dopisek dostawy oraz przechowywać przez dwa lata jako dowód. Wtóropis karty nabywczej służy dostawcy do uzasadnienia jego własnego wniosku o nabycie lub przywóz metali.

§ 9

Postępowanie z kartami dowodowymi na metale.

(1) Jeżeli nabywca chce nabyć ilości podane w karcie nabywczej na metale od więcej dostawców, to powinien samodzielnie wystawić odpowiednią ilość kart dowodowych na metale w podwójnych egzemplarzach (pierwopis i nieważny wtóropis). Jeżeli dostawca nie może pokryć

Lieferer die von seinen Auftraggebern empfangenen Bezugscheine und Belegscheine für Metalle nicht aus eigenen Lagerbeständen beliefern, so darf er auf seine Unterlieferer Belegscheine für Metalle nur ausstellen, soweit er die ihm in Auftrag gegebenen Mengen tatsächlich aus fremden Lagerbeständen beziehen muß.

(2) Für die Ausstellung von Belegscheinen für Metalle sind amtliche Vordrucke zu benutzen, die bei der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der zuständigen Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement erhältlich sind. Ein Belegschein ist ungültig, wenn er nicht vollständig nach dem Wortlaut des Vordrucks ausgefüllt oder vom Aussteller nicht unterschrieben ist oder unzulässige Zusätze enthält.

(3) Belegscheine für Metalle verfallen mit Ablauf des Bedarfsmonats, der auf dem zugrunde liegenden Bezugschein für Metalle angegeben ist, wenn sie nicht bis zum Verfalltag beim Lieferer oder Unterlieferer eingegangen sind.

(4) Der Belegschein für Metalle ist nicht übertragbar und darf vom Aussteller nur für seinen eigenen unmittelbaren Bedarf benutzt werden. Der Belegschein darf nur für das gleiche Material ausgestellt werden, das in dem zugrunde liegenden Bezugschein angegeben ist. Die in den Belegscheinen ausgewiesenen Mengen dürfen die in dem zugrunde liegenden Bezugschein ausgewiesene Menge nicht überschreiten. Sämtliche Belegscheine sind laufend zu numerieren und gemäß dem Vordruck auf allen Stücken der zugrunde liegenden Bezugscheine einzutragen. Sobald die in einem Bezugschein angegebene Menge durch Ausstellung von Belegscheinen erschöpft ist, sind die Urschrift und das Doppel des Bezugscheins der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement zurückzugeben. Die ausgestellten Belegscheine werden dem Lieferer oder Unterlieferer in beiden Stücken ausgehändigt.

(5) Auf Grund eines Belegscheines für Metalle darf nur das nach Art und Menge bezeichnete Metall an den Aussteller des Belegscheins geliefert werden. Für die weitere Behandlung des Belegscheins durch den Lieferer oder Unterlieferer gelten § 8 Abs. 4 und 5 entsprechend.

§ 10

Ausnahmen von der Bezugscheinpflcht.

(1) Ausgenommen von der Bezugscheinpflcht nach § 6 Abs. 1 sind

1. der Erwerb von Abfallmaterial durch gewerbmäßige Altmetallsammler und Altmetallhändler,
2. der Erwerb von Vormaterial in Form von Fabrikationsrückständen durch Altmetall-Großhändler,
3. der Erwerb von Abfallmaterial in kleinen Mengen bis jeweils höchstens 10 Kilogramm durch Handwerker, soweit es bei handwerklichen Arbeiten anfällt oder vorgefunden wird.

(2) Abweichend von der Bezugscheinpflcht nach § 6 Abs. 1 darf Halbmaterial aller Metallklassen auch gegen Bezugschein und Belegschein für Metallerzeugnisse geliefert und bezogen werden.

erhaltenen, od swoich zleceniodawców kart nabywczyc i kart dowodowych na metale z własnych zapasów składowych, to wolno mu tylko wystawić karty dowodowe na metale na swoich poddostawców, o ile on rzeczywiście musi nabyć podane w zleceniu ilości z obcych zapasów składowych.

(2) Do wystawienia kart dowodowych na metale należy użyć urzędowych formularzy, które można otrzymać w Grupie Głównej, Gospodarka Przemysłowa i Ruch we właściwej Izbie Okręgowej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie. Karta dowodowa jest nieważna, jeśli nie jest wypełniona całkowicie według brzmienia formularza, albo jeśli nie jest podpisana przez wystawcę, lub zawiera niedopuszczalne dodatki.

(3) Karty dowodowe na metale tracą swoją ważność z upływem miesiąca zapotrzebowania podanego w podstawowej karcie nabywczej na metale, o ile nie nadejdą one do dostawcy lub poddostawcy do dnia utraty ważności.

(4) Karta dowodowa jest nieprzełożona i wolno ją użyć nabywcy tylko dla swojej własnej, bezpośredniej potrzeby. Kartę dowodową wolno wystawić tylko na ten sam materiał, który jest podany w podstawowej karcie zapotrzebowania. Wykazane w karcie dowodowej ilości nie mogą przekraczać ilości wykazanej w podstawowej karcie nabywczej. Wszystkie karty dowodowe należy bieżąco ponumerować i zgodnie z formularzem wpisać do wszystkich egzemplarzy podstawowej karty nabywczej. Z chwilą wyczerpania ilości podanych w karcie nabywczej skutkiem wystawienia kart dowodowych, należy pierwopis i wtóropis karty nabywczej zwrócić Urzędowi Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie. Wystawione karty dowodowe wręcza się dostawcy i poddostawcy w obydwu egzemplarzach.

(5) Na podstawie karty dowodowej na metale wolno dostarczyć wystawcy karty dowodowej tylko metale oznaczone według rodzaju i ilości. W dalszym postępowaniu dostawców i poddostawców z kartami dowodowymi obowiązują odpowiednio § 8 ust. 4 i 5.

§ 10

Wyjątki od obowiązku uzyskania karty nabywczej.

(1) Obowiązek uzyskania karty nabywczej według § 6 ust. 1 nie dotyczy

1. nabywania materiału odpadkowego przez skupujących zawodowo stary metal i handlarzy starym metalem,
2. nabywania materiału wstępnego w formie pozostałości fabrycznych przez hurtowników starego metalu,
3. nabywania przez rzemieślników materiału odpadkowego w małych ilościach, każdorazowo najwyżej do 10 kg, o ile on powstaje albo znajduje się go przy wykonywaniu prac rzemieślniczych.

(2) Odmienne od obowiązku uzyskania karty nabywczej według § 6 ust. 1 wolno dostarczać i nabywać półmateriał wszystkich klas metali także na podstawie karty nabywczej i karty dowodowej na wyroby metalowe.

Verbrauch von Metallen.**§ 11****Verbrauchscheinpflicht.**

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement dürfen Metalle durch Bearbeitung oder Verarbeitung nicht verbraucht werden. Die Genehmigung zum Verbrauch von Metallen wird durch Ausstellung von Verbrauchsscheinen für Metalle erteilt.

§ 12**Antragsverfahren.**

(1) Die Ausstellung eines Verbrauchsscheines für Metalle darf grundsätzlich nur beantragen, wer für seinen eigenen unmittelbaren Bedarf Metalle aus eigenen Lagerbeständen verbrauchen will.

(2) Im übrigen gilt für das Antragsverfahren § 7 Abs. 2 bis 4 entsprechend.

§ 13**Genehmigungsverfahren.**

(1) Verbrauchsscheine für Metalle werden in einfacher Ausfertigung ausgestellt. Die Zuständigkeit für die Ausstellung von Verbrauchsscheinen bestimmt sich nach § 8 Abs. 1. Verbrauchsscheine ohne Stempel und Unterschrift einer der in § 8 Abs. 1 genannten Stellen sind ungültig.

(2) Die Gültigkeit von Verbrauchsscheinen ist zeitlich nicht begrenzt, jedoch darf ein Verbrauchsschein nicht vor Beginn des auf ihm angegebenen Bedarfsmonats ausgenutzt werden.

(3) Der Verbrauchsschein ist nicht übertragbar und darf vom Verbraucher nur für seinen eigenen unmittelbaren Bedarf benutzt werden. Soweit bei der Erteilung des Verbrauchsscheins nicht etwas anderes bestimmt wird, darf das im Verbrauchsschein bezeichnete Material nur für den Zweck verwendet werden, den der Verbraucher in seinem Antrag angegeben hat. Der Verbraucher hat den Verbrauchsschein als Beleg zwei Jahre aufzubewahren.

(4) Auf Grund eines Verbrauchsscheins darf nur das nach Art und Menge bezeichnete Metall von dem im Verbrauchsschein genannten Verbraucher verbraucht werden.

§ 14**Ausnahmen von der Verbrauchsscheinpflicht.**

(1) Ausgenommen von der Verbrauchsscheinpflicht gemäß § 11 sind

1. Metalle aller Materialgruppen, die gegen einen gültigen Bezugschein oder Belegschein für Metalle innerhalb des Generalgouvernements bezogen werden;
2. Metalle aller Materialgruppen, die gegen einen gültigen Metallschein aus Gebieten außerhalb des Generalgouvernements eingeführt werden;
3. Metalle der Materialgruppe Halbmaterial, die gegen einen gültigen Bezugschein oder Beleg-

Zyżycie metali.**§ 11****Obowiązek uzyskania karty konsumpcyjnej.**

Bez uprzedniego pisemnego zezwolenia Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie nie wolno zużywać metali przez obróbkę lub przeróbkę. Zezwolenia na zużycie metali udziela się przez wystawienie karty konsumpcyjnej na metale.

§ 12**Postępowanie przy składaniu wniosku.**

(1) Wniosek o wystawienie karty konsumpcyjnej na metale wolno zasadniczo złożyć tylko temu, kto chce zużyć metale z własnych zapasów składowych dla swojej własnej, bezpośredniej potrzeby.

(2) Poza tym w postępowaniu przy składaniu wniosku obowiązuje odpowiednio § 7 ust. 2 do 4.

§ 13**Postępowanie przy udzielaniu zezwolenia.**

(1) Karty konsumpcyjne wystawia się w pojedynczym wygotowaniu. Właściwość do wystawienia karty konsumpcyjnej określa się według § 8 ust. 1. Karty konsumpcyjne bez pieczęci i podpisu placówki wymienionej w § 8 ust. 1 są nieważne.

(2) Ważność kart konsumpcyjnych nie jest ograniczona czasowo, jednak nie wolno wykorzystywać karty konsumpcyjnej przed rozpoczęciem wymienionego w niej miesiąca zapotrzebowania.

(3) Karta konsumpcyjna jest nieprzenośna i konsumentowi wolno jej użyć tylko dla własnej, bezpośredniej potrzeby. O ile przy udzieleniu karty konsumpcyjnej nie postanowiono inaczej, wolno konsumentowi użyć oznaczonego w karcie konsumpcyjnej materiału tylko do celu podanego w jego wniosku. Konsument winien przechowywać kartę konsumpcyjną jako dowód przez dwa lata.

(4) Na podstawie karty konsumpcyjnej wolno konsumentowi zużyć metal według rodzaju i ilości wymienionej w karcie konsumpcyjnej.

§ 14**Wyjątki od obowiązku uzyskania karty konsumpcyjnej.**

(1) Obowiązek uzyskania karty konsumpcyjnej według § 11 nie dotyczy

1. metali wszelkich grup materiałów, które nabywa się w obrębie Generalnego Gubernatorstwa na podstawie ważnej karty nabywczej lub karty dowodowej na metale;
2. metali wszelkich grup materiałów, które przywozi się z poza obszarów Generalnego Gubernatorstwa na podstawie ważnej karty na żelazo;
3. metali grupy materiałów półmateriały, które nabywa się w obrębie Generalnego Guber-

schein für Metallerzeugnisse innerhalb des Generalgouvernements bezogen werden.

(2) Die bei Inkrafttreten dieser Anordnung vorhandenen Metallbestände fallen nicht unter die Befreiung von der Verbrauchsscheinpflicht nach Abs. 1 und dürfen nur auf Grund eines Verbrauchsscheins für Metalle verbraucht werden.

§ 15

Verbrauchsabrechnung.

(1) Vor dem Verbrauch muß jede Metallmenge im Lagerbuch gemäß § 3 der Anordnung Nr. 5 der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 31. August 1942 über Lagerhaltung von Metallen und Metallerzeugnissen (VBIGG. S. 638) eingetragen sein. Als Verbrauch gilt jeder Abgang vom Lager an den eigenen Betrieb.

(2) Großverbraucher haben für jedes abgeschlossene Kalendervierteljahr eine genaue Abrechnung über ihre Verbrauchsberechtigungen und ihren tatsächlichen Verbrauch getrennt nach Metallklassen und Materialgruppen in zwei Ausfertigungen aufzustellen. Die Verbrauchsberechtigung ergibt sich aus der Summe

1. der auf den Großverbraucher lautenden Verbrauchsscheine für Metalle,
2. der auf den Großverbraucher lautenden Bezugsscheine für Metalle,
3. der auf den Großverbraucher lautenden Bezugsscheine für Metallerzeugnisse und der vom Großverbraucher ausgestellten Belegscheine für Metallerzeugnisse, soweit auf Grund dieser Scheine Halbmaterial bezogen oder aus eigenen Lagerbeständen entnommen worden ist.

(3) Die Verbrauchsabrechnung nach Abs. 2 muß jeweils innerhalb von vier Wochen nach Ablauf eines Kalendervierteljahrs abgeschlossen und von dem verantwortlichen Betriebsleiter unterschrieben werden. Sie ist zusammen mit den zugehörigen Unterlagen zwei Jahre aufzubewahren und für Betriebsprüfungen oder Anforderungen durch die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement bereitzuhalten.

Bezug, Lieferung und Verbrauch von Metallerzeugnissen.

§ 16

Bezugscheinpflicht.

(1) Im Generalgouvernement dürfen Metallerzeugnisse zur Ausführung von Aufträgen kontingentierter Bedarfsträger nur gegen einen Bezugsschein für Metallerzeugnisse bezogen und geliefert werden.

(2) Der Bezugsschein für Metallerzeugnisse kann nach § 19 durch einen Belegschein für Metallerzeugnisse ersetzt werden.

(3) Bezugsscheine und Belegscheine für Metallerzeugnisse berechtigen auch zum Verbrauch von Metallerzeugnissen durch Bearbeitung und Verarbeitung.

natorstwa na podstawie ważnej karty nabywczej lub karty dowodowej na wyroby metalowe.

(2) Zapasy metali, istniejące w chwili wejścia w życie niniejszego zarządzenia, nie podpadają pod zwolnienie od obowiązku uzyskania karty konsumpcyjnej według ust. 1 i wolno je zużyć tylko na podstawie karty konsumpcyjnej na metale.

§ 15

Obliczanie zużycia.

(1) Przed zużyciem każda ilość metali musi być wpisana do księgi składowej, stosownie do § 3 zarządzenia Nr 5 Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 sierpnia 1942 r. o trzymaniu na składzie metali i wyrobów metalowych (Dz. Rozp. GG. str. 638). Za zużycie uważa się każde odejście ze składu do własnego zakładu.

(2) Konsumentci hurtownicy winni dla każdego ukończonego kwartału kalendarzowego wystawić w podwójnym wygotowaniu dokładne obliczenie swoich uprawnień do konsumpcji i swego rzeczywistego zużycia, oddzielnie według klas metali i grup metali. Uprawnienie do konsumpcji wynika z sumy

1. kart konsumpcyjnych na metale, opiewających na konsumentów hurtowników,
2. kart nabywczych na metale, opiewających na konsumentów hurtowników,
3. kart nabywczych na wyroby metalowe, opiewających na konsumentów hurtowników i kart dowodowych na wyroby metalowe, wystawionych przez konsumentów hurtowników, o ile na podstawie tych kart półmaterial został nabyty albo wzięty z własnych zapasów składowych.

(3) Obliczenie konsumpcji według ust. 2 musi być każdorazowo zamknięte w przeciągu czterech tygodni po upływie kwartału kalendarzowego oraz podpisane przez odpowiedzialnego kierownika zakładu. Należy je wraz z należącymi do niego załącznikami przechowywać przez dwa lata oraz trzymać w pogotowiu dla kontroli zakładu lub dla przedłożenia na żądanie Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

Nabywanie, dostawa i zużycie wyrobów metalowych.

§ 16

Obowiązek uzyskania kart nabywczych.

(1) W Generalnym Gubernatorstwie wolno nabywać i dostarczać wyroby metalowe dla wykonania zleceń kontyngensowych zapotrzebowujących tylko na podstawie kart nabywczych na wyroby metalowe.

(2) Karta nabywcza na wyroby metalowe może być według § 19 zastąpiona kartą dowodową na wyroby metalowe.

(3) Karty nabywcze i karty dowodowe na wyroby metalowe uprawniają także do zużycia wyrobów metalowych przez obróbkę i przeróbkę.

(4) Lieferer von Metallerzeugnissen dürfen zur Ausführung von Aufträgen nichtkontingentierter Bedarfsträger Bezugscheine oder Belegscheine für Metallerzeugnisse nicht verlangen. Den Antrag auf Metallzuteilung hat in diesem Falle derjenige Hersteller von Metallerzeugnissen zu stellen, der zur Ausführung des Auftrages Metalle beziehen und verbrauchen muß. Jedoch hat jeder Auftraggeber seinem Auftragnehmer ausführliche technische und wirtschaftliche Angaben zur Begründung seines Bedarfs an Metallerzeugnissen zu machen. Er muß das Vorliegen von Aufträgen nichtkontingentierter Bedarfsträger nachweisen können.

§ 17

Antragsverfahren.

(1) Aufträge der in § 4 Abs. 2 Nr. 3 bis 5 genannten Bedarfsträger gelten als Aufträge der zuständigen Kontingentsträger des Reiches und sind nach den §§ 27 bis 29 zu behandeln.

(2) Die in § 4 Abs. 2 Ziffer 6 genannten Bedarfsträger erhalten von der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement nach § 29 Bezugscheine für Metallerzeugnisse als Bestätigung für den Eingang von Metallbezugsrechten.

(3) Auftragnehmer, denen Aufträge der in Abs. 2 genannten Bedarfsträger zugehen, haben dem Auftraggeber nach Rückfrage bei ihren Unterlieferern folgende Angaben zu machen:

1. Kontingentsgewicht, getrennt nach Metallklassen (Metallinhalt der zur Ausführung des Auftrages erforderlichen Erzeugnisse eines Verarbeiters von Rohmaterial und Abfallmaterial),

2. Bedarfsmonat

und entsprechende Belegscheine für Metallerzeugnisse vom Auftraggeber anzufordern.

§ 18

Genehmigungsverfahren.

(1) Bezugscheine für Metallerzeugnisse werden dem Auftragnehmer in drei Stücken (Urschrift, ungültiges Doppel und Durchschlag für den Antragsteller) ausgehändigt. Bezugscheine für Metallerzeugnisse werden ausschließlich von der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement und der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement ausgestellt. Bezugscheine ohne Stempel und Unterschrift einer dieser Stellen sind ungültig.

(2) Die Gültigkeit von Bezugscheinen für Metallerzeugnisse ist zeitlich nicht begrenzt.

(3) Der Bezugschein für Metallerzeugnisse ist nicht übertragbar und darf vom Bezieher nur für seinen eigenen unmittelbaren Bedarf benutzt werden. Der Bezieher händigt die Urschrift und das Doppel des Bezugscheins dem Lieferer aus; den Durchschlag hat er als Beleg zwei Jahre aufzubewahren.

(4) Auf Grund eines Bezugscheins für Metallerzeugnisse dürfen Metallerzeugnisse nur in dem

(4) Dostawcom wyrobów metalowych nie wolno żądać kart nabywczych lub kart dowodowych na wyroby metalowe dla wykonania zleceń niekontyngensowych zapotrzebowujących. Wniosek o przydział metali winien postawić w tym wypadku ten producent wyrobów metalowych, który dla wykonania zlecenia musi nabyć i zużyć metal. Każdy zleceniodawca winien jednak złożyć swemu zleceniobiorcy szczegółowe dane techniczne i gospodarcze dla uzasadnienia swego zapotrzebowania na wyroby metalowe. Musi on mieć możliwość udowodnienia istnienia zleceń niekontyngensowych zapotrzebowującego.

§ 17

Postępowanie przy składaniu wniosków.

(1) Wnioski zapotrzebowujących, wymienionych w § 4 ust. 2 p. 3 do 5, uważa się za wnioski właściwych posiadaczy kontyngensów Rzeszy i należy z nimi postąpić w myśl §§ 27 do 29.

(2) Zapotrzebowujący, wymienieni w § 4 ust. 2 punkt 6, otrzymują w myśl § 29 od Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie karty nabywcze na wyroby metalowe jako poświadczenie nadejścia kart uprawniających do nabywania metali.

(3) Zleceniobiorcy, którzy otrzymują zlecenia zapotrzebowujących wymienionych w ust. 2, winni po zasięgnięciu informacji u swoich poddostawców podać zleceniodawcy następujące dane:

1. wagę kontyngensu, oddzielnie według klas metali (zawartość metalu w wyrobach potrzebnych do wykonania zlecenia przetwórcy surowca i materiału odpadkowego),

2. miesiąc zapotrzebowania

oraz zażądać od zleceniodawcy odpowiednich kart dowodowych na wyroby metalowe.

§ 18

Postępowanie przy udzielaniu zezwolenia.

(1) Karty nabywcze na wyroby metalowe doręcza się zleceniobiorcy w trzech egzemplarzach (pierwopis, nieważny wtóropis i przebitka dla wnioskodawcy). Karty nabywcze na wyroby metalowe wystawia wyłącznie Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie i Grupa Główna, Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie. Karty nabywcze bez pieczęci i podpisu jednej z tych placówek są nieważne.

(2) Ważność kart nabywczych na wyroby metalowe nie jest ograniczona czasowo.

(3) Karta nabywcza na wyroby metalowe jest nieprzenośna i nabywcy wolno jej użyć tylko dla swojej własnej, bezpośredniej potrzeby. Nabywca wręcza dostawcy pierwopis i wtóropis karty nabywczej; nabywca winien przechowywać przebitkę jako dowód przez dwa lata.

(4) Na podstawie karty nabywczej na wyroby metalowe wolno dostarczyć wyroby metalowe tyl-

nach Mengen und Metallklassen bezeichneten Umfang an den im Bezugschein genannten Bezieher geliefert werden. Metallerzeugnisse dürfen nicht vor der Aushändigung des Bezugscheins an den Lieferer geliefert oder zurückgestellt werden. Vor Beginn des im Bezugschein angegebenen Bedarfsmonats darf nicht geliefert werden.

(5) Der Lieferer darf einen empfangenen Bezugschein für Metallerzeugnisse nicht weitergeben. Er hat die Urschrift des Bezugscheins gemäß dem Vordruck mit einem Liefervermerk zu versehen und zwei Jahre als Beleg aufzubewahren. Das Doppel des Bezugscheins dient dem Lieferer

1. zur Benachrichtigung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über die Ausstellung von Belegscheinen für Metallerzeugnisse durch den Lieferer oder
2. zur Begründung eigener Anträge für den Bezug von Metallen oder
3. zur Begründung eigener Anträge für die Einfuhr von Metallen und Metallerzeugnissen.

§ 19

Verfahren mit Belegscheinen für Metallerzeugnisse.

(1) Will der Bezieher seine Bezugsberechtigung auf Grund eines Bezugscheins für Metallerzeugnisse ganz oder teilweise auf seine Lieferer übertragen, so hat er seine Bezugsberechtigung in vollem Umfange durch selbständige Ausstellung von Belegscheinen für Metallerzeugnisse in je zwei Stücken (Urschrift und ungültiges Doppel) aufzuteilen. Entnimmt der Bezieher Metallerzeugnisse seinen eigenen Lagerbeständen, so hat er einen entsprechenden Belegschein auf seinen eigenen Namen auszustellen. Der Lieferer hat bei der Weiterübertragung der ihm durch einen Belegschein für Metallerzeugnisse übertragenen Bezugsberechtigung auf seine Unterlieferer entsprechend zu verfahren.

(2) Für die Ausstellung von Belegscheinen für Metallerzeugnisse sind amtliche Vordrucke zu benutzen, die bei der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der zuständigen Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement erhältlich sind. Ein Belegschein ist ungültig, wenn er nicht vollständig nach dem Wortlaut des Vordrucks ausgefüllt oder vom Aussteller nicht unterschrieben ist oder unzulässige Zusätze enthält.

(3) Die Gültigkeit von Belegscheinen für Metallerzeugnisse ist zeitlich nicht begrenzt.

(4) Der Belegschein für Metallerzeugnisse ist nicht übertragbar und darf vom Aussteller nur für seinen eigenen unmittelbaren Bedarf benutzt werden. Der Belegschein darf nur für die gleichen Metallklassen ausgestellt werden, die in dem zugrunde liegenden Bezugschein oder Belegschein angegeben sind. Die in den Belegscheinen für die einzelnen Metallklassen ausgewiesenen Gewichtsmengen dürfen die durch den zugrunde liegenden Bezugschein oder Belegschein ausgewiesenen Mengen nicht überschreiten. Sämtliche Belegscheine sind laufend zu numerieren und ge-

ko in der Größe bestimmtem nach Menge und Klasse Metalle abzugeben, im Austausch gegen die Karte des Abnehmers. Die Karte des Abnehmers ist dem Lieferanten vor der Übergabe der Metalle zu überreichen. Die Karte des Abnehmers ist dem Lieferanten vor der Übergabe der Metalle zu überreichen. Die Karte des Abnehmers ist dem Lieferanten vor der Übergabe der Metalle zu überreichen.

(5) Dostawy nie wolno oddawać dalej otrzymanej karty nabywczej na wyroby metalowe. Winien on zaopatrzyć pierwopis karty nabywczej zgodnie z formularzem w dopisek dostawy i przechowywać go jako dowód przez dwa lata. Wtórópis karty nabywczej służy dostawcy

1. do zawiadomienia Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie przez dostawcę o wystawieniu karty dowodowej na wyroby metalowe albo
2. do uzasadnienia własnego wniosku o nabycie metali, albo
3. do uzasadnienia własnych wniosków o przywóz metali i wyrobów metalowych.

§ 19

Postępowanie z kartami dowodowymi na wyroby metalowe.

(1) Jeżeli nabywca chce przenieść swoje uprawnienie do nabycia na podstawie karty nabywczej na wyroby metalowe w całości albo częściowo na swoich dostawców, to powinien on w pełnym rozmiarze podzielić swoje uprawnienie do nabycia przez samodzielne wystawienie kart dowodowych na wyroby metalowe w dwóch egzemplarzach (pierwopis i nieważny wtórópis). Jeżeli nabywca pobiera wyroby metalowe ze swoich własnych zapasów składowych, to powinien wystawić odpowiednią kartę dowodową na swoje własne nazwisko. Przy dalszym przeniesieniu na swoich poddostawców uprawnienia do nabycia, przeniesionego nań na podstawie karty dowodowej na wyroby metalowe, dostawca winien postąpić odpowiednio.

(2) Do wystawienia karty dowodowej na wyroby metalowe należy użyć urzędowych formularzy, które można otrzymać w Grupie Głównej, Gospodarka Przemysłowa i Ruch we właściwej Izbie Okręgowej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie. Karta dowodowa jest nieważna, o ile nie wypełniono jej całkowicie według brzmienia formularza, albo gdy nie jest podpisana przez wystawcę lub zawiera niedopuszczalne dodatki.

(3) Ważność kart dowodowych na wyroby metalowe nie jest ograniczona czasowo.

(4) Karta dowodowa na wyroby metalowe jest nieprzenośna i wystawcy wolno jej użyć tylko dla swojej własnej, bezpośredniej potrzeby. Kartę dowodową wolno wystawić tylko dla tych samych klas metali, które podane są w podstawowej karcie nabywczej lub w karcie dowodowej. Wykazane w kartach dowodowych ilości wagi dla poszczególnych klas metali nie mogą przekraczać ilości wykazanych przez podstawową kartę nabywczą lub kartę dowodową. Wszystkie karty dowodowe należy bieżąco ponumerować i wpisać zgodnie z formularzem do wszystkich

mäß dem Vordruck auf allen Stücken der zugrunde liegenden Bezugscheine oder Belegscheine einzutragen. Sobald die in einem Bezugschein oder Belegschein angegebenen Mengen in den einzelnen Metallklassen durch Ausstellung von Belegscheinen erschöpft sind, sind bei Bezugscheinen die Urschrift und das Doppel, bei Belegscheinen das Doppel der empfangenen Scheine an die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement zurückzugeben. Die ausgestellten Belegscheine für Metallerzeugnisse werden dem Lieferer oder Unterlieferer in beiden Stücken ausgehändigt.

(5) Auf Grund eines Belegscheins dürfen Metallerzeugnisse nur in dem nach Metallklassen und Mengen bezeichneten Umfang an den Aussteller des Belegscheins geliefert werden. Für die weitere Behandlung des Belegscheins durch den Lieferer oder Unterlieferer gelten § 18 Abs. 4 und 5 entsprechend.

§ 20

Ausnahmen von der Bezugscheinpflicht.

(1) Ausgenommen von der Bezugscheinpflicht nach § 16 Abs. 1 sind Metallerzeugnisse, deren Metallinhalt weniger als 100 Gramm beträgt.

(2) Ausgenommen von der Bezugscheinpflicht nach § 16 Abs. 1 ist ferner der Metallinhalt von

1. chemischen Verbindungen mit Antimon, Blei, Kadmium, Kobalt, Kupfer, Nickel, Quecksilber, Zinn und Zink einschließlich Bleimennige, Bleiglätte, Bleiweiß und Zinkweiß,
2. verzinkten Rohren, verzinkten Boilern, verzinkten Fässern, verzinkten Drähten, verzinkten Haus- und Wirtschaftsgeräten, verzinkten Kleineisenzeug und verzinkten oder verbleiten Blechen,
3. galvanischen Überzügen aller Art,
4. Lötstellen aus Loten der Metallklasse 343 mit Ausnahme von Lötstellen an Verpackungsmitteln.

§ 21

Lohnveredelung.

(1) Liefert ein Betrieb einem anderen zur Ausführung von Aufträgen kontingentierter Bedarfsträger zur Bearbeitung oder Verarbeitung Metallerzeugnisse, die er auf Grund eines Bezugscheins oder Belegscheins für Metallerzeugnisse im Generalgouvernement oder auf Grund von Metallbezugsrechten aus Gebieten außerhalb des Generalgouvernements bezogen hat, besteht für die Lieferung und Rücklieferung keine Bezugscheinpflicht nach § 16 Abs. 1.

(2) Die beteiligten Betriebe haben über Geschäfte nach Abs. 1 Aufzeichnungen zu machen, die eine Nachprüfung jederzeit ermöglichen.

(3) Auf Geschäfte, bei denen eine Umarbeitung durch Schmelzen oder Gießen erfolgt, finden diese Bestimmungen keine Anwendung.

exemplarische kart nabywczych lub kart dowodowych. Z chwilą wyczerpania się w poszczególnych klasach metali ilości podanych w karcie nabywczej lub w karcie dowodowej przez wystawienie kart dowodowych, należy przy kartach nabywczych zwrócić pierwowpis i wtóropis, przy kartach dowodowych wtóropis otrzymanej karty Urzędowi Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie. Wystawione karty dowodowe na wyroby metalowe wręcza się dostawcy i poddostawcy w obydwóch egzemplarzach.

(5) Na podstawie karty dowodowej wolno dostarczyć wystawcy karty dowodowej wyroby metalowe tylko w rozmiarze oznaczonym według klas metali i ilości. W dalszym postępowaniu dostawcy lub poddostawcy z kartą dowodową obowiązuje odpowiednio § 18 ust. 4 i 5.

§ 20

Wyjątki od obowiązku uzyskania karty nabywczej.

(1) Obowiązek uzyskania karty nabywczej według § 16 ust. 1 nie odnosi się do wyrobów metalowych, których zawartość metali wynosi mniej aniżeli 100 gramów.

(2) Obowiązek posiadania karty nabywczej według § 16 ust. 1 nie odnosi się dalej do zawartości metali w

1. chemicznych związkach z antymonem, ołowiem, kadmem, kobaltem, miedzią, niklem, rtęcią, cyną i cynkiem łącznie z minią ołowianą, tlenkiem ołowiu, bielą ołowianą i bielą cynkową,
2. ocynkowanych rurach, ocynkowanych boilerach, ocynkowanych beczkach, ocynkowanych drutach, ocynkowanych narzędziach domowych i gospodarczych, ocynkowanym drobnym żelaziwie i ocynkowanych lub połowionych blachach,
3. wszelkiego rodzaju powłokach galwanicznych,
4. spoinach z lutów klasy metali 343, z wyjątkiem spoin na środkach służących do opakowania.

§ 21

Uszlachetnienie za zapłatą.

(1) Jeżeli zakład, celem wykonania zamówień kontyngensowych zapotrzebowujących, dostarcza innemu zakładowi dla obróbki lub przeróbki wyroby metalowe, które nabył na podstawie karty nabywczej lub karty dowodowej na wyroby metalowe w Generalnym Gubernatorstwie albo na podstawie kart uprawniających do nabywania metali z obszarów poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa, nie istnieje dla dostawy i dostawy zwrotnej obowiązek posiadania karty nabywczej w myśl § 16 ust. 1.

(2) Zainteresowane zakłady winny sporządzać zapiski o czynnościach z ust. 1, któreby umożliwiły każdorazowe sprawdzenie.

(3) Postanowienia niniejsze nie dotyczą czynności, przy których następuje przeróbka przez przetapianie lub odlewy.

Einfuhr von Metallen und Metallerzeugnissen.

§ 22'

Metallschein.

(1) Auftraggeber im Generalgouvernement dürfen Metalle und Metallerzeugnisse aus Gebieten außerhalb des Generalgouvernements nur gegen Metallbezugsrechte einführen.

(2) Metallbezugsrechte werden grundsätzlich von der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement in Form von Metallscheinen zugeteilt und übertragen.

§ 23

Antragsverfahren.

(1) Die Zuteilung eines Metallbezugsrechtes darf grundsätzlich nur derjenige Auftraggeber beantragen, der selbst und unmittelbar Aufträge über Metalle oder Metallerzeugnisse in Gebiete außerhalb des Generalgouvernements erteilen will.

(2) Für die Einfuhr von Metallen hat der Antragsteller seinen Auftrag in dreifacher Ausfertigung bei der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement mit einem ausgefüllten amtlichen Antragsvordruck einzureichen, der bei der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement erhältlich ist.

(3) Für die Einfuhr von Metallerzeugnissen hat der Antragsteller seinen Auftrag in dreifacher Ausfertigung bei der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der zuständigen Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft einzureichen und in einem besonderen Antragschreiben nach Rückfrage beim Lieferer folgende Angaben zu machen:

1. Kontingentsgewicht, getrennt nach Metallklassen (Metallinhalt der zur Ausführung des Auftrages erforderlichen Erzeugnisse eines Verarbeiters von Rohmaterial und Abfallmaterial),
2. Bedarfsmonat,
3. Lieferzeitpunkt,
4. Verwendungszweck.

(4) Liegt in den Fällen der Absätze 2 und 3 ein kontingentierter Bedarf zugrunde, so sind den Anträgen entsprechende Bezugscheine oder Belegscheine für Metallerzeugnisse beizufügen.

§ 24

Genehmigungsverfahren.

(1) Wird ein Metallbezugsrecht zugeteilt, so wird dieses von der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement dem Auftragnehmer in Gebieten außerhalb des Generalgouvernements gleichzeitig mit der Urschrift des Auftrages übermittelt.

(2) Die Zweitschrift des Auftrages wird dem Antragsteller mit einem Zuteilungsvermerk zurückgegeben und dient als Nachweis der Zuteilung gegenüber anderen Dienststellen. Der Antragsteller erhält ferner einen Durchschlag des für den Auftragnehmer ausgestellten Metallscheins, der vom Antragsteller als Beleg aufzubewahren ist.

Przywóz metali i wyrobów metalowych.

§ 22

Karta na metale.

(1) Zleceniodawcom w Generalnym Gubernatorstwie wolno przywozić metale i wyroby metalowe z poza obszarów Generalnego Gubernatorstwa tylko na podstawie kart uprawniających do nabywania metali.

(2) Karty uprawniające do nabywania metali przydziela i przenosi zasadniczo Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie w formie kart na metale.

§ 23

Postępowanie przy składaniu wniosku.

(1) Wniosek o przydział kart uprawniających do nabywania metali wolno zasadniczo składać tylko temu zleceniodawcy, który sam i bezpośrednio chce udzielać zlecenia na dostawę metali lub wyrobów metalowych na obszarach poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Celem uzyskania zezwolenia na przywóz metali, winien wnioskodawca złożyć swój wniosek w potrójnym wygotowaniu w Urzędzie Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie wraz z wypełnionym urzędowym formularzem wniosku, który można otrzymać w Urzędzie Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

(3) Celem uzyskania zezwolenia na przywóz wyrobów metalowych, winien wnioskodawca złożyć swój wniosek w potrójnym wygotowaniu w Grupie Głównej, Gospodarka Przemysłowa i Ruch we właściwej Izbie Okręgowej dla Gospodarki Ogólnej oraz po zasięgnięciu informacji u dostawcy, podać w specjalnym piśmie zawierającym wniosek następujące dane:

1. wagę kontyngensu, oddzielnie według klas metali (zawartość metalu w wyrobie potrzebnym do wykonania zlecenia przetwórcy surowca i materiału odpadkowego),
2. miesiąc zapotrzebowania,
3. czas dostawy,
4. cel zużycia.

(4) Jeżeli w wypadkach ustępów 2 i 3 podstawie stanowi zapotrzebowanie kontyngensowe, to należy do wniosków dołączyć odpowiednie karty nabywcze lub karty dowodowe na wyroby metalowe.

§ 24

Postępowanie przy udzielaniu zezwolenia.

(1) Jeżeli przydziela się kartę uprawniającą do nabycia metali, to Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie winien ją przesłać równocześnie z pierwowzorem wniosku zleceniobiorcy na obszarach poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Duplikat wniosku zwraca się wnioskodawcy z notatką o przydziale; służy on jako dowód przydziału wobec innych placówek służbowych. Wnioskodawca otrzymuje dalej przebitkę wystawioną dla zleceniobiorcy karty na metal, którą wnioskodawca winien przechować jako dowód.

(3) Die Gültigkeit von Metallbezugsrechten ist zeitlich nicht begrenzt.

Ausfuhr von Metallen.

§ 25

Ausfuhr genehmigung.

(1) Metalle dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement nach Gebieten außerhalb des Generalgouvernements nicht ausgeführt werden.

(2) Die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement kann bestimmen, ob und in welchem Umfang Metalle nur gegen Metallbezugsrechte ausgeführt werden dürfen.

§ 26

Antrags- und Genehmigungsverfahren.

(1) Die Ausfuhr genehmigung hat der Lieferer bei der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement schriftlich zu beantragen.

(2) Die Genehmigung wird ausschließlich von der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement erteilt. Soweit im Einzelfall nicht etwas anderes bestimmt wird, ist die Gültigkeit der Ausfuhr genehmigung zeitlich nicht begrenzt.

Ausfuhr von Metallerzeugnissen.

§ 27

Metallbezugsrechte.

(1) Auftragnehmer im Generalgouvernement dürfen Metallerzeugnisse nach Gebieten außerhalb des Generalgouvernements nur gegen Metallbezugsrechte ausführen.

(2) Auftragnehmer im Generalgouvernement dürfen Aufträge aus Gebieten außerhalb des Generalgouvernements nur annehmen und ausführen, wenn ihnen durch die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement der Eingang von Metallbezugsrechten des Auftraggebers bestätigt worden ist.

§ 28

Antragsverfahren.

(1) Die Zuteilung von Metallbezugsrechten darf grundsätzlich nur beantragen, wer selbst und unmittelbar Aufträge über Metallerzeugnisse aus Gebieten außerhalb des Generalgouvernements übernehmen will.

(2) Antragsteller, die Erstauftragnehmer der in § 4 Abs. 2 Nr. 1, 3, 4 und 5 genannten Bedarfsträger sind, haben ihren Antrag an die zuständigen Kontingentsträger oder Kontingentsstellen des Reiches nach deren Formvorschriften und unter Benutzung eines amtlichen Vordruckes „Metallanforderung“ zu richten. Dieser ist bei der Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der zuständigen Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft erhältlich.

(3) Währungs kart uprawniających do nabycia metali nie jest ograniczona czasowo.

Wywóz metali.

§ 25

Zezwolenie na wywóz.

(1) Bez uprzedniego pisemnego zezwolenia Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie nie wolno wywozić metali do obszarów poza Generalnym Gubernatorstwem.

(2) Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie może postanowić czy i w jakim rozmiarze wolno wywozić metale tylko na podstawie kart uprawniających do nabywania metali.

§ 26

Postępowanie przy składaniu wniosku i przy udzielaniu zezwolenia.

(1) Wniosek o zezwolenie na wywóz winien dostawca złożyć na piśmie w Urzędzie Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Zezwolenia udziela wyłącznie Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie. O ile w poszczególnym wypadku nie postanowiono inaczej, ważność zezwolenia na wywóz nie jest ograniczona czasowo.

Wywóz wyrobów metalowych.

§ 27

Karty uprawniające do nabywania metali.

(1) Zleceniobiorcom w Generalnym Gubernatorstwie wolno wywozić wyroby metalowe do obszarów poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa tylko na podstawie kart uprawniających do nabywania metali.

(2) Zleceniobiorcom w Generalnym Gubernatorstwie wolno przyjmować i wykonywać zlecenia z obszarów poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa tylko wówczas, gdy Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie potwierdził nadejście kart zleceniodawcy uprawniających do nabywania metali.

§ 28

Postępowanie przy składaniu wniosku.

(1) Wniosek o przydział kart uprawniających do nabywania metali wolno zasadniczo wnosić tylko temu, kto chce sam i bezpośrednio przejąć zlecenia na wywóz wyrobów metalowych z obszarów poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Wnioskodawcy, którzy są pierwszymi zleceniobiorcami zapotrzebowujących, wymienionych w § 4 ust. 2 p. 1, 3, 4 i 5, winni kierować swój wniosek do właściwego posiadacza kontyngensu lub placówek kontyngensowych Rzeszy w przepisanej według nich formie i przy użyciu urzędowego formularza „Zażądanie metali“. Formularz ten można otrzymać w Grupie Głównej, Gospodarka Przemysłowa i Ruch we właściwej Izbie Okręgowej dla Gospodarki Ogólnej.

(3) Antragsteller, die nicht unter Abs. 2 fallen, haben dem Auftraggeber die aus dem amtlichen Vordruck „Metallanforderung“ ersichtlichen Angaben zu machen.

(4) In den Fällen der Absätze 2 und 3 hat der Antragsteller den Auftraggeber zu veranlassen, daß dieser das zugeteilte Metallbezugsrecht der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement überweist. Unmittelbar beim Antragsteller eingehende Metallbezugsrechte hat dieser der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement zur Bestätigung einzureichen.

§ 29

Genehmigungsverfahren.

Als Bestätigung für den Eingang von Metallbezugsrechten übermittelt die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement dem Auftragnehmer im Generalgouvernement Bezugscheine für Metallzeugnisse.

Allgemeine Bestimmungen für den Geschäftsverkehr mit Gebieten außerhalb des Generalgouvernements.

§ 30

Metallverrechnungsverkehr mit dem Reich.

(1) Die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement kann Betriebe im Generalgouvernement zur unmittelbaren Teilnahme am Metallzuweisungsverfahren des Reiches zulassen. In diesem Fall ist die im § 27 Abs. 2 vorgeschriebene Bestätigung für eingehende Metallbezugsrechte für diese Betriebe nicht erforderlich.

(2) Die nach Abs. 1 zugelassenen Betriebe haben ihren gesamten Schriftverkehr mit Bestellern und Lieferern im Reich mit einem deutlich sichtbaren Stempelvermerk

„Zum Metallverrechnungsverkehr mit dem Reich zugelassen (Zulassungsurkunde der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement Nr. . . .)“

zu versehen. Die Zulassung kann mit Auflagen und Bedingungen verbunden werden.

§ 31

Sonderregelung für bestimmte Erzeugnisse.

Für den Metallinhalt von Erzeugnissen, die für den Geschäftsverkehr im Generalgouvernement durch die Sonderregelung des § 20 erfaßt werden, dürfen Metallbezugsrechte weder gefordert noch übertragen werden.

§ 32

Lohnveredelung.

(1) Bei Aufträgen aus dem Reich, zu deren Ausführung der Auftraggeber Halbmaterial oder Metallzeugnisse zur Bearbeitung oder Verarbeitung liefert, bedarf es für die Lieferung und

(3) Wnioskodawcy, którzy nie podpadają pod ust. 2, winni podać zleceniodawcy dane wynikające z urzędowego formularza „Zażądanie metali“.

(4) W wypadkach ustępów 2 i 3 wnioskodawca winien spowodować, aby zleceniodawca przekazał Urzędowi Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie przydzielone karty uprawniające do nabywania żelaza. Karty uprawniające do nabywania żelaza, nadchodzące bezpośrednio do wnioskodawcy, winien tenże wnieść do Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie celem potwierdzenia.

§ 29

Postępowanie przy udzielaniu zezwolenia.

Jako potwierdzenie nadejścia kart uprawniających do nabywania metali, Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie przesyła zleceniobiorcy w Generalnym Gubernatorstwie karty nabywcze na wyroby metalowe.

Postanowienia ogólne dla obrotu handlowego z obszarami poza obrębem Generalnego Gubernatorstwa.

§ 30

Rozrachunkowy obrót metalami z Rzeszą.

(1) Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie może dopuścić zakłady w Generalnym Gubernatorstwie do bezpośrednio udziału w postępowaniu dotyczącym przydziału metali w Rzeszy. W tym wypadku zakłady te nie potrzebują potwierdzenia nadchodzących kart uprawniających do nabywania żelaza, przepisanych w § 27 ust. 2.

(2) Zakłady dopuszczone według ust. 1 winny całą swoją korespondencję z zamawiającymi i dostawcami w Rzeszy zaopatrzyć w wyraźnie widoczną pieczęć z uwagą

„Dopuszczone do rozrachunkowego obrotu metalami z Rzeszą (dokument dopuszczenia Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie Nr. . . .)“

Dopuszczenie może być połączone z nałożeniem zleceń i warunków.

§ 31

Specjalne unormowanie dla oznaczonych wyrobów.

Dla zawartości metali w wyrobach objętych w obrocie handlowym w Generalnym Gubernatorstwie specjalnym unormowaniem § 20 nie wolno ani żądać ani przenosić kart uprawniających do nabywania metali.

§ 32

Uszlachetnienie za zapłatą.

(1) W odniesieniu do zleceń z Rzeszy, do wykonania których zleceniodawca dostarcza półmateriału lub wyrobów metalowych celem obróbki lub przeróbki, nie potrzeba dla dostawy i dosta-

Rücklieferung keiner Übertragung von Metallbezugsrechten.

(2) Lohnveredelungsaufträge, die nicht unter Abs. 1 fallen, bedürfen einer besonderen Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement.

§ 33

Rückübertragung.

(1) Wenn ein Metallbedarf, für den Metallbezugsrechte übertragen worden sind, sich vermindert oder wegfällt, so müssen übertragene Metallbezugsrechte in entsprechendem Umfang über die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement dem Auftraggeber zurückerstattet werden.

(2) Hat bei Vorliegen der Voraussetzungen des Abs. 1 ein Auftragnehmer im Generalgouvernement Metalle und Metallerzeugnisse bereits vorgearbeitet und kann er das vorgearbeitete Material für andere mit Metallbezugsrechten belegte Aufträge nicht verwenden, so hat er das vorgearbeitete Material der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement zu melden und nach deren Weisungen zu verwerten.

Beschränkungen der Annahme und Erteilung von Aufträgen.

§ 34

(1) Personen und Betriebe, die Metalle und Metallerzeugnisse herstellen, bearbeiten oder verarbeiten, dürfen

1. nicht mehr Aufträge annehmen, als sie nach ihrem tatsächlichen Leistungsvermögen unter Berücksichtigung der vorgeschriebenen, vereinbarten oder zweckbedingten Lieferzeit ausführen können,
2. nicht mehr und keine anderen Metalle und Metallerzeugnisse bestellen und beziehen, als sie zur ordnungsgemäßen und fristgerechten Ausführung der ihnen erteilten Aufträge und nach ihrem Fertigungsplan jeweils unbedingt benötigen,
3. Aufträge nicht in einem früheren Zeitpunkt oder zu einem früheren Liefertermin erteilen, als es der Bedarf des Auftraggebers und die tatsächliche Lieferzeit des Auftragnehmers erfordern.

(2) Die Bestimmungen des Abs. 1 gelten entsprechend auch für den Handel mit Metallen und Metallerzeugnissen.

Schlußbestimmungen.

§ 35

Übergangsbestimmungen.

(1) Metallscheine für Wehrmachtaufträge, Hauptscheine für Postaufträge, Auftragsbestätigungen der Bahn und entsprechende Unterscheine werden am 30. September 1942 ungültig.

wy zwrotnej przeniesienia kart uprawniających do nabywania metali.

(2) Zlecenia na uszlachetnienie zarobkowe, nie podpadające pod ust. 1, wymagają specjalnego zezwolenia Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 33

Zwrot.

(1) Jeżeli zmniejszy się zapotrzebowanie na żelazo, na które przeniesiono karty uprawniające do nabywania metali, albo jeżeli ono stanie się bezprzedmiotowe, wówczas przeniesione karty uprawniające do nabywania metali muszą być zwrócone w odpowiednim rozmiarze zlecniodawcy przez Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Jeżeli przy istnieniu przesłanek z ust. 1 zlecniodawca w Generalnym Gubernatorstwie obrobił już wstępnie metal i wyroby metalowe i nie może on obrobionego wstępnie materiału użyć do wykonania innych zleceń usprawiedliwionych kartami uprawniającymi do nabywania metali, winien on obrobiony wstępnie materiał zgłosić Urzędowi Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie oraz zużytkować go według jego wskazówek.

Ograniczenia w przyjmowaniu i udzielaniu zleceń.

§ 34

(1) Osobom i zakładom, które produkują metal i wyroby metalowe, obrabiają je i przerabiają, nie wolno

1. przyjmować więcej zamówień, aniżeli mogą wykonać w granicach swej rzeczywistej produktywności z uwzględnieniem przepisane-go, umówionego lub uwarunkowanego celem okresu dostawy,
2. zamawiać albo sprowadzać więcej oraz zamawiać i sprowadzać innych metali i wyrobów metalowych, aniżeli bezwarunkowo potrzebują każdorazowo według ich planu wykonania dla prawidłowego i terminowego wykonania udzielonych im zamówień,
3. udzielać zamówień we wcześniejszym czasie lub na wcześniejszy termin dostawy, aniżeli wymaga tego potrzeba zlecniodawcy, oraz rzeczywisty czas dostawy zlecniodawcy.

(2) Postanowienia ust. 1 obowiązują odpowiednio w handlu metalami i wyrobami metalowymi.

Postanowienia końcowe.

§ 35

Postanowienia przejściowe.

(1) Karty na metal dla zleceń Sił Zbrojnych, karty główne dla zleceń pocztowych, potwierdzenia zleceniowe kolei i odpowiednie podkarty tracą ważność z dniem 30 września 1942 r.

(2) Die vor Inkrafttreten dieser Anordnung ausgestellten Einfuhrscheine für Metalle behalten bis 31. Dezember 1942 Gültigkeit.

(3) Die vor Inkrafttreten dieser Anordnung ausgestellten Bezugscheine und Belegscheine für Metalle, die auf Bedarfsmonate vor dem 1. Oktober 1942 lauten, werden am 30. September 1942 ungültig, wenn sie nicht bereits beim Lieferer eingegangen sind. Die Gültigkeit der Bezugscheine und Belegscheine, die auf Bedarfsmonate nach dem 30. September 1942 lauten, bestimmt sich nach § 8 Abs. 2 und § 9 Abs. 3. Die Belieferung von Bezugscheinen und Belegscheinen, die ihre Gültigkeit behalten, ist zeitlich nicht mehr begrenzt. Solche Bezugscheine und Belegscheine berechtigen jedoch nicht zum Verbrauch von Metallen nach § 14 Abs. 1 Ziffer 1.

(4) Die vor Inkrafttreten dieser Anordnung ausgestellten Verbrauchscheine für Metalle, die auf Bedarfsmonate vor dem 1. September 1942 lauten, werden am 30. September 1942 ungültig. Die Gültigkeit der Verbrauchscheine, die auf Bedarfsmonate nach dem 31. August 1942 lauten, bestimmt sich nach § 13 Abs. 2.

§ 36

Ausnahmen.

Die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement kann Ausnahmen von den Vorschriften dieser Anordnung zulassen oder vorschreiben.

§ 37

Strafbestimmung.

Zu widerhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBIGG. I S. 87) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBIGG. S. 429) bestraft.

§ 38

Inkrafttreten.

(1) Diese Anordnung ist ab 1. Oktober 1942 anzuwenden.

(2) Gleichzeitig treten die Anordnung Nr. 3 des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über Lagerbuchführung und Bestandsmeldungen sowie über Lieferung, Bezug und Verbrauch von Metallen vom 24. März 1941 (VBIGG. S. 179) und alle auf Grund der Anordnung Nr. 3 getroffenen Sonderregelungen der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement außer Kraft.

Krakau, den 31. August 1942.

Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für Metalle
im Generalgouvernement
B a e h r

(2) Świadectwa przywozu dla metali, wystawione przed wejściem w życie niniejszego zarządzenia, zachowują ważność do dnia 31 grudnia 1942 r.

(3) Karty nabywcze i karty dowodowe na metale, wystawione przed wejściem w życie niniejszego zarządzenia, a opiewające na miesiące zapotrzebowania przed dniem 1 października 1942 r., tracą swoją ważność z dniem 30 września 1942 r., o ile nie nadeszły już do dostawcy. Ważność kart nabywczych i kart dowodowych, opiewających na miesiące zapotrzebowania po dniu 30 września 1942 r., określa się według § 8 ust. 2 i § 9 ust. 3. Dostarczanie kart nabywczych i kart dowodowych, które zachowują swoją ważność, nie jest więcej ograniczone czasowo. Takie karty nabywcze i karty dowodowe nie uprawniają jednak do zużycia metali według § 14 ust. 1 punkt 1.

(4) Karty konsumpcyjne na metale, wystawione przed wejściem w życie niniejszego zarządzenia, a opiewające na miesiące zapotrzebowania przed dniem 1 września 1942 r., tracą swoją ważność z dniem 30 września 1942 r. Ważność kart konsumpcyjnych, opiewających na miesiące zapotrzebowania po dniu 31 sierpnia 1942 r. określa się według § 13 ust. 2.

§ 36

Wyjątki

Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie może dopuścić lub zarządzić wyjątki od przepisów niniejszego zarządzenia.

§ 37

Postanowienie karne.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlegają karze według § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 87) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

§ 38

Wejście w życie.

(1) Zarządzenie niniejsze należy stosować od dnia 1 października 1942 r.

(2) Równocześnie tracą moc obowiązującą zarządzenie Nr 3 Kierownika Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie o prowadzeniu ksiąg składowych i o zgłoszeniach zapasów, jako też o dostawie, nabywaniu i zużyciu metali z dnia 24 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 179) oraz wszystkie unormowania specjalne Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie, wydane na podstawie zarządzenia Nr 3.

Krakau, dnia 31 sierpnia 1942 r.

Kierownik
Urzędu Gospodarowania Metalami
w Generalnym Gubernatorstwie
B a e h r

Anlage

(gemäß § 2 Abs. 1)

Załącznik 1

(stosownie do § 2 ust. 1)

Verzeichnis der Metallklassen

Kenn-Nr.	Metallklassenbezeichnung	Kurzbezeichnung
301	Aluminium, nicht legiert	Al
310	Aluminiumlegierungen mit mehr als 2,5% Kupfergehalt	Al-Cu-Mg
320	Aluminiumlegierungen mit mehr als 7% Siliziumgehalt	Al-Si
300	Hütten-Aluminiumlegierungen außer denen der Metallklassen 310 und 320	Al-Leg
302	Umschmelz - Aluminium - Gußlegierungen	UG-Al
386	Antimon, nicht legiert	Sb
372	Hartblei (Antimonblei)	Pb-Sb
370	Blei, nicht legiert, und Bleilegierungen außer denen der Metallklassen 381, 383 und 343	Pb
387	Kadmium	Cd
392	Chrom	Cr
388	Kobalt	Co
350	Kupfer, nicht legiert	Cu
355	Messing (Kupfer-Zink-Legierungen)	Ms
352	Rotguß (Kupfer-Zink-Zinn-Legierungen)	Rg
360	Bronze (Kupfer-Zinn-Legierungen)	Sn-Bz
362	Kupfer-Nickel-Legierungen, Neusilber (Kupfer-Nickel-Zink-Legierungen)	Cu-Ni
364	Andere Kupferlegierungen	Cu-Leg
330	Magnesium und Magnesiumlegierungen	Mg
394	Molybdän	Mo
389	Nickel und Nickellegierungen	Ni
390	Quecksilber	Hg
374	Feinzink	FZn
375	Anderes Zink	Zn
376	Zinklegierungen mit bis 4% Kupfergehalt	Zn-Cu
377	Zinklegierungen mit bis 4% Aluminiumgehalt	Zn-Al
379	Andere Zinklegierungen	Zn-Leg
380	Zinn	Sn
381	Blei-Zinn-Legierungen aller Art außer denen der Metallklasse 343	Pb-Sn
383	Lagermetalle aller Zinngehalte	Lg
385	Andere Zinnlegierungen	Sn-Leg
343	Lote	Lot
398	Wolfram	W

Spis klas metali

Nr rozpoznawczy	Oznaczenie klas metali	Skrót oznaczenia
301	Aluminium, nie w stopach	Al
310	Stopy aluminium z zawartością miedzi większą aniżeli 2,5%	Al-Cu-Mg
320	Stopy aluminium z zawartością krzemu większą aniżeli 7%	Al-Si
300	Hutnicze stopy aluminium z wyjątkiem klas metali 310 i 320	St-Al
302	Przetopione aluminium stopy lane	Prz.Al.st.1
386	Antymon, nie w stopach	Sb
372	Ołów twardy (ołów antymonowy)	Pb-Sb
370	Ołów nie w stopach i stopy ołowiane z wyjątkiem klas metali 381, 383 i 343	Pb
387	Kadm	Cd
392	Chrom	Cr
388	Kobalt	Co
350	Miedź, nie w stopach	Cu
355	Mosiądz (stopy miedzi z cynkiem)	Ms
352	Leizna czerwona (stopy miedzi z cynkiem i cyną)	Rg
360	Bronz (stopy miedzi z cyną)	Sn-Bz
362	Stopy miedzi z niklem, nowe srebro (stopy miedzi z niklem i cynkiem)	Cu-Ni
364	Inne stopy miedzi	St-Cu
330	Magnez i stopy magnezowe	Mg
394	Molibden	Mo
389	Nikiel i stopy niklu	Ni
390	Rtęć	Hg
374	Cynk czysty	Zn-c.
375	Inny cynk	Zn
376	Stopy cynku z zawartością miedzi do 4%	Zn-Cu
377	Stopy cynku z zawartością aluminium do 4%	Zn-Al
379	Inne stopy cynkowe	St-Zn
380	Cyna	Sn
381	Stopy ołowiu z cyną wszelkiego rodzaju z wyjątkiem klasy metali 343	Pb-Sn
383	Metale łożyskowe o wszelkich zawartościach cynku	Met.łoż.
385	Inne stopy cynowe	St-Sn
343	Luty	Lut
398	Wolfram	W

Anlage 2

(gemäß § 4 Abs. 2 Ziffer 1)

Verzeichnis der Kontingenträger

1. Oberkommando der Wehrmacht	Berlin W 62, Kurfürstenstraße 63/69
2. Oberkommando des Heeres	Berlin-Charlottenburg 2, Joachimstalerstraße 1
3. Oberkommando der Kriegsmarine	Berlin W 35, Tirpitzufer 72/76
4. Reichsminister der Luftfahrt und Oberbefehlshaber der Luftwaffe	Berlin W 8, Leipzigerstraße 7
5. Reichsverkehrsminister, Eisenbahnabteilungen	Berlin W 8, Voßstraße 35
(Generaldirektion der Ostbahn)	Krakau, Matejkoplatz)
6. Reichspostminister	Berlin W 66, Leipzigerstraße 15
(Deutsche Post Osten, Rohstoffstelle	Krakau, Poststraße 1)

Załącznik 2

(stosownie do § 4 ust. 2 p. 1)

Spis posiadaczy kontyngensów

1. Naczelne Dowództwo Sił Zbrojnych	Berlin W 62, Kurfürstenstraße 63/69
2. Naczelne Dowództwo wojska	Berlin-Charlottenburg 2, Joachimstalerstraße 1
3. Naczelne Dowództwo Marynarki Wojennej	Berlin W 35, Tirpitzufer 72/76
4. Minister Rzeszy Komunikacji Powietrznej i Naczelny Dowódca Lotnictwa	Berlin W 8, Leipzigerstraße 7
5. Minister Komunikacji Rzeszy, Wydziały Kolei	Berlin W 8, Vosstraße 35
(Generalna Dyrekcja Kolei Wschodniej	Krakau, Matejkoplatz)
6. Minister Poczt Rzeszy	Berlin W 66, Leipzigerstraße 15
(Niemiecka Poczta Wschodu, biuro dla surowców	Krakau, Poststraße 1)

Anordnung Nr. 5

des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über Lagerhaltung von Metallen und Metallerzeugnissen.

Vom 31. August 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBI GG. I S. 87) ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) an:

§ 1**Geltungsbereich.**

(1) Die Vorschriften dieser Anordnung gelten

1. für alle Personen und Betriebe im Generalgouvernement, die Metalle und Metallerzeugnisse lagern, gleichgültig, ob sie den Verkehr mit Metallen und Metallerzeugnissen gewerbsmäßig betreiben oder nicht,
2. für alle im Generalgouvernement befindlichen Metalle und Metallerzeugnisse.

(2) Räumlich getrennte Teilbetriebe und Zweigniederlassungen eines Unternehmens gelten als selbständige und im Verkehr miteinander als fremde Betriebe und haben die Vorschriften dieser Anordnung selbständig zu befolgen. Dies schließt nicht aus, daß die Verwaltung eines solchen Unternehmens mit Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement den Schriftwechsel mit ihr einschließlich der Einreichung von Anträgen und Meldungen für sämtliche Teilbetriebe und Zweigniederlassungen führt.

(3) Die Begriffsbestimmungen in den §§ 2 bis 6 der Anordnung Nr. 4 der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 31. August 1942 über Lieferung, Bezug und Verbrauch von Metallen und Metallerzeugnissen (VBI GG. S. 620) gelten auch für diese Anordnung.

§ 2**Begrenzung der Lagerhaltung.**

(1) Personen und Betriebe, die Metalle und Metallerzeugnisse herstellen, bearbeiten oder verarbeiten, dürfen nicht mehr und keine anderen Metalle und Metallerzeugnisse lagern, als sie zur ordnungsgemäßen und fristgerechten Ausführung der ihnen erteilten Aufträge und nach ihrem Fertigungsplan jeweils unbedingt benötigen.

(2) Abs. 1 gilt entsprechend auch für Personen und Betriebe, die den Handel mit Metallen und Metallerzeugnissen betreiben, ferner für stillliegende Betriebe der in Abs. 1 genannten Art.

(3) Die in den Absätzen 1 und 2 genannten Personen und Betriebe haben die über die zulässige Lagerhaltung hinausgehenden Bestände an Metallen und Metallerzeugnissen jeweils zu Beginn eines Kalendervierteljahres der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement schriftlich zu melden und nach deren Weisungen zu ver-

Zarządzenie Nr 5

Kierownika Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie o trzymaniu na składzie metali i wyrobów metalowych.

Z dnia 31 sierpnia 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 87) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki):

§ 1**Zakres mocy obowiązującej.**

(1) Przepisy niniejszego zarządzenia odnoszą się do

1. wszystkich osób i zakładów w Generalnym Gubernatorstwie, które trzymają na składzie metale i wyroby metalowe, bez względu na to, czy prowadzą handel metalami i wyrobami metalowymi zawodowo, czy nie,
2. wszystkich znajdujących się w Generalnym Gubernatorstwie metali i wyrobów metalowych.

(2) Miejscowo wyodrębnione części zakładów i oddziały przedsiębiorstwa uważa się za zakłady samodzielne i w obrocie między sobą za obce; winny one stosować się samodzielnie do przepisów niniejszego zarządzenia. Nie wyklucza to, aby zarząd takiego przedsiębiorstwa za zezwoleniem Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie prowadził z nim korespondencję, nie wyłączając składania wniosków i zgłoszeń dla wszystkich części zakładów i oddziałów.

(3) Definicje pojęć w §§ 2 do 6 zarządzenia Nr 4 Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 sierpnia 1942 r. o dostawie, nabywaniu i zużyciu metali i wyrobów metalowych (Dz. Rozp. GG. str. 620) obowiązują również w stosunku do niniejszego zarządzenia.

§ 2**Ograniczenie trzymania na składzie.**

(1) Osobom i zakładom, które wyrabiają, obrabiają i przerabiają metale i wyroby metalowe, nie wolno trzymać na składzie więcej oraz żadnych innych metali i wyrobów metalowych, jak tylko te, których potrzebują bezwarunkowo każdorazowo według ich planu wykonania dla prawidłowego i terminowego wykonania udzielonych im zamówień.

(2) Ustęp 1 odnosi się również odpowiednio do osób i zakładów, prowadzących handel metalami i wyrobami metalowymi, ponadto do unieruchomionych zakładów rodzaju wymienionego w ust. 1.

(3) Osoby i zakłady, wymienione w ustępach 1 i 2, winny zgłosić na piśmie każdorazowo z początkiem kwartału kalendarzowego Urzędowi Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie zapasy metali i wyrobów metalowych, przekraczające ilość dozwoloną do trzymania na składzie, i użytkować według jego instrukcyj.

werten. Stichtag für die Meldung ist jeweils der erste Tag eines Kalendervierteljahres. Die Meldung muß spätestens am 20. Tage nach dem Stichtag eingegangen sein.

§ 3

Lagerbuchführung für Metalle.

(1) Personen und Betriebe, die Metalle lagern, haben besondere Lagerbücher für Metalle zu führen und innerhalb jeder Metallklasse für jede Materialgruppe besondere Lagerbuchblätter einzurichten. Die Lagerbücher sind durch tägliche Eintragungen auf dem laufenden zu halten. Aus den Lagerbüchern muß die Einhaltung der Vorschriften über die Metallbewirtschaftung jederzeit erkennbar und nachprüfbar sein.

(2) Auf jedem Lagerbuchblatt sind in besonderen Spalten aufzuzeichnen

1. Datum,
2. Bestand,
3. Zugänge aus fremden Lagern und Betrieben,
4. Abgänge an fremde Lager und Betriebe,
5. Zugänge aus dem eigenen Betrieb,
6. Abgänge aus dem eigenen Betrieb,
7. zu Nr. 3 und 4 Bezeichnung des Lieferers oder Empfängers und Angabe der Nummer und des Datums der Genehmigung zum Bezug,
8. zu Nr. 5 und 6 Bezeichnung des liefernden oder empfangenden Betriebsteiles und Angabe der Nummer und des Datums der Genehmigung zum Verbrauch.

Die einzelnen Lagerbuchblätter sind monatlich in der Weise abzuschließen, daß in jeder Spalte für Zugänge und Abgänge die Summe der Eintragungen gezogen wird.

(3) Besondere Lagerbuchblätter sind anzulegen

1. für fremde Bestände im eigenen Besitz unter genauer Bezeichnung des jeweils Verfügungsberechtigten,
2. für eigene Bestände in fremdem Besitz unter genauer Bezeichnung des jeweiligen Lagerhalters.

(4) Auch solche Zugänge und Abgänge, die unmittelbar an den Betrieb gehen oder unmittelbar den Betrieb verlassen, ohne tatsächlich das Lager zu berühren, sind im Lagerbuch aufzuzeichnen. Zugänge dieser Art sind sowohl in der Spalte für Zugänge aus fremden Lagern und Betrieben als auch in der Spalte für Abgänge an den eigenen Betrieb, Abgänge dieser Art sowohl in der Spalte für Zugänge aus dem eigenen Betrieb als auch in der Spalte für Abgänge an fremde Lager und Betriebe einzutragen.

(5) Ausgenommen von der Verpflichtung zur Lagerbuchführung sind Personen und Betriebe, die den Verkehr mit Metallen nicht gewerbsmäßig betreiben, soweit ihre Bestände an Rohmaterial, Halbmaterial und Abfallmaterial die Kleinverbrauchsgrenzen nicht übersteigen. Die Befreiung von der Lagerbuchführung entfällt endgültig, sobald die Bestände in auch nur einer Metallklasse die Kleinverbrauchsgrenzen übersteigen.

— (6) Die Absätze 1 bis 5 gelten nicht für Metall-erzeugnisse.

Dniem terminowym dla zgłoszenia jest każdorazowo pierwszy dzień kwartału kalendarzowego. Zgłoszenie musi wpłynąć najpóźniej w 20 dniu po dniu terminowym.

§ 3

Prowadzenie ksiąg składowych dla metali.

(1) Osoby i zakłady, które trzymają na składzie metale, winny prowadzić osobne księgi składowe dla metali i w obrębie każdej klasy metali dla każdej grupy materiałów założyć odrębne arkusze księgi składowej. Księgi składowe należy prowadzić bieżąco przez dokonywanie dziennych wpisów. Z ksiąg składowych musi być każdorazowo widoczne i możliwe do skontrolowania, że przepisy o gospodarowaniu metalami są przestrzegane.

(2) Na każdym arkuszu księgi składowej należy podać w oddzielnych rubrykach

1. datę,
2. zapas,
3. przychody z obcych składów i zakładów,
4. rozchody do obcych składów i zakładów,
5. przychody z własnego zakładu,
6. rozchody z własnego zakładu,
7. do p. 3 i 4 oznaczenie dostawcy lub odbiorcy jako też podanie numeru i daty zezwolenia na nabycie,
8. do p. 5 i 6 oznaczenie dostawiającej lub odbierającej części zakładu oraz podanie numeru i daty zezwolenia na zużycie.

Poszczególne arkusze księgi składowej należy zamykać miesięcznie w ten sposób, że w każdej poszczególnej rubryce przychodów i rozchodów zlicza się wpisy.

(3) Odrębne arkusze księgi składowej należy założyć

1. dla obcych zapasów we własnym posiadaniu, przy dokładnym określeniu osoby każdorazowo uprawnionej do rozporządzania,
2. dla własnych zapasów w obcym posiadaniu, przy dokładnym określeniu każdorazowo utrzymującego skład.

(4) Również takie przychody i rozchody, które bezpośrednio wpływają do zakładu lub opuszczają bezpośrednio zakład, bez rzeczywistego zetknięcia się ze składem, należy wciągnąć do księgi składowej. Przychody tego rodzaju należy wpisać zarówno do rubryki przychodów z obcych składów i zakładów, jako też do rubryki rozchodów do własnego zakładu, rozchody tego rodzaju zarówno do rubryki przychodów z własnego zakładu jak również do rubryki rozchodów do obcych składów i zakładów.

(5) Wyjęte spod zobowiązania do prowadzenia ksiąg składowych są te osoby i zakłady, które nie prowadzą handlu metalami zawodowo, o ile ich zapasy surowca, półmateriału i materiału odpadkowego nie przekraczają granic konsumpcji detalicznej. Zwolnienie od prowadzenia ksiąg składowych odpada ostatecznie, jeżeli zapasy choćby tylko w jednej klasie metali przekraczają granice konsumpcji detalicznej.

(6) Ustępy 1 do 5 nie odnoszą się do wyrobów metalowych.

§ 4

Bestandsmeldungen für Metalle.

(1) Personen und Betriebe, die Metalle lagern, haben die in ihrem Besitz befindlichen Bestände an Metallen monatlich der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement unter Benutzung von amtlichen Vordrucken, die bei dieser erhältlich sind, zu melden. Stichtag für die Meldung ist jeweils der letzte Tag eines Monats. Die Meldung muß spätestens am 20. Tage nach dem Stichtag bei der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement eingegangen sein.

(2) Ausgenommen von der Verpflichtung zur Bestandsmeldung sind

1. Personen und Betriebe, die den Verkehr mit Metallen nicht gewerbsmäßig betreiben, soweit ihre Bestände an Rohmaterial, Halbmaterial und Abfallmaterial die Grenze von zehn Kilogramm je Metallklasse und Materialgruppe nicht übersteigen,
2. Kleinverbraucher, soweit ihre Bestände an Rohmaterial, Halbmaterial und Abfallmaterial die Kleinverbrauchsgrenzen nicht übersteigen.

Die Befreiung von der Bestandsmeldung entfällt endgültig, sobald die Bestände in auch nur einer Metallklasse die angegebene Grenze übersteigen.

(3) Die Absätze 1 und 2 gelten nicht für Metall-erzeugnisse.

§ 5

Ausnahmen.

Die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement kann Ausnahmen von den Vorschriften dieser Anordnung zulassen oder vorschreiben.

§ 6

Übergangsbestimmung.

Die Meldung nach § 2 Abs. 3 zum Stichtag 1. Oktober 1942 muß spätestens am 20. November 1942 bei der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement eingegangen sein.

§ 7

Strafbestimmung.

Zu widerhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBIGG. I S. 87) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung der Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBIGG. S. 429) bestraft.

§ 8

Inkrafttreten.

Diese Anordnung ist ab 1. Oktober 1942 anzuwenden.

K r a k a u, den 31. August 1942.

**Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für Metalle
im Generalgouvernement**

B a e h r

§ 4

Zgłoszenia zapasów metali.

(1) Osoby i zakłady, które trzymają na składzie metale, winny znajdujące się w ich posiadaniu zapasy metali zgłaszać co miesiąc Urzędowi Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie, używając urzędowych formularzy, które można u niego nabyć. Dniem terminowym dla zgłoszenia jest każdorazowo ostatni dzień miesiąca. Zgłoszenie musi wpłynąć najpóźniej 20 dnia po dniu terminowym do Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Wylądzone spod zobowiązania do zgłoszenia zapasów są

1. osoby i zakłady, które nie prowadzą handlu metalami zawodowo, o ile ich zapasy surowca, półmateriału i materiału odpadkowego nie przekraczają granicy dziesięciu kilogramów każdej klasy metali i grupy materiałów,
2. konsumenci detaliści, o ile ich zapasy surowca, półmateriału i materiału odpadkowego nie przekraczają granic konsumpcji detalicznej.

Zwolnienie od zgłoszenia zapasu odpada ostatecznie, o ile zapasy choćby tylko w jednej klasie metali przekraczają podaną granicę.

(3) Ustępy 1 i 2 nie odnoszą się do wyrobów metalowych.

§ 5

Wyjątki.

Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie może dopuścić lub zarządzić wyjątki od przepisów niniejszego zarządzenia.

§ 6

Postanowienie przejściowe.

Zgłoszenie według § 2 ust. 3 do terminowego dnia 1 października 1942 r. musi wpłynąć najpóźniej dnia 20 listopada 1942 r. do Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 7

Postanowienie karne.

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu podlegają karze stosownie do § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 87) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

§ 8

Wejście w życie.

Zarządzenie niniejsze stosować należy od dnia 1 października 1942 r.

K r a k a u, dnia 31 sierpnia 1942 r.

**Kierownik
Urzędu Gospodarowania Metalami
w Generalnym Gubernatorstwie**

B a e h r